
良友
THE MOST ATTRACTIVE AND POPULAR MAGAZINE IN CHINA
The Young Companion
No. 57 期七十五

實行良友遍及全國

徵求開辦

瀋陽　北平　天津　濟南　南京　漢口　廈門　汕頭

良友支店

徵求設辦良友支店啓事

本公司始創滬埠，迄今七載，以普及教育宣揚文化爲宗旨。七載以來，按步就班，以有今日之發展，迴溯創辦之初，僅業印刷，而苦經研究，成績之佳，名震全滬；旋經一度擴充，印刷而外，復營出版。今則所創各種圖書雜誌暨各項美術圖書，一篇脫版，即已海宇風行，惟是同人未敢引此自滿，猶有大規模之計劃，謀所以爲文化教育致其全力者，正在籌舉之中，至印刷出版而外，則更擬增闢美術日用品一部，出其餘力，爲良友數十萬之國內外讀者作忠誠之服務。在此諸端計劃之下，擬於本年年內，增設國內支局八家，除廣州，香港，梧州三處早經成立外，所有汕頭，廈門，漢口，南京，濟南，天津，北平，瀋陽八地，均擬卽行開辦。至其名稱，一律定爲『○○（以該地名名之）良友公司』。歡迎上列各該地人士與本公司合作舉辦！或獨資經營或與本公司合辦，均已訂有詳細章程，倘承有意接洽，請於本年八月以前，投函上海本公司，卽當竭誠函答一切。謹啓。

營業種類

本公司俟各地支店成立後，卽採取商業新方法，實行連環商店制，同一管轄下在雄有勢力之十二處連環商店，其普及與服務力自必較獨家商店之力爲大宏，其將來所收之效果亦必有可觀，茲將營業種類略舉如左

（一）出版各種文藝科學歷史書籍

（二）印行美術圖書雜誌

（三）印刷美術畫片彩色明星圖片

（四）印行著名流行中西歌曲

（五）經售各種樂器及音樂用品

（六）經營及製造家庭日常美術物品

（七）經營及製造兒童教育用品及玩具

（八）經營及製造學校用品及學生文具

上海良友圖書印刷有限公司

中國上海北四川路八一五號郵箱一七二二

THE LIANG YOU CO., P. O. Box 1722, Shanghai, China.



是誰的心，寄託湖畔的垂柳，織成翠綠的珠簾，爲青春的伴侶，闢了一隅幽所。是誰的心，寄託湖畔的垂柳，默默地，等候燕歸來。是誰的心，寄託湖畔的垂柳，遙望古園的塔影，弔着無盡的淚絲。——編者。

湖边垂柳

The Weeping Willow by the Lake

林悅明攝

本期目錄



鵝　潘思同作

編後話

現在，讓我們談談生意的話。

自從金潮發生變動以來，一切的營業都受直接或間接的影響，尤其是本國原料缺乏的印刷界，成本驟然暴增，這是曾經在本刊報告過而爲讀者共知的情形。因此四十九期起加了價，加價結果，銷數不但不跌並且增多，這件可以告慰的事實，亦曾經會計師的證明，讀者想還記得。最近呢，金價比半年前有起無跌，我們仍在努力掙扎中，不但保持原狀，更要在能力範圍內力謀推展。因此最近兩期發表「贈閱全年良友」的辦法。讀者看廣告可以知得詳細，那辦法的原則就是凡代徵得六份定戶的，贈送一份。我們打算在今年內贈出三千份。這是本着經濟原理與愛讀者合作，使人人有讀良友的機會。我們並非白白犧牲，幾千份良友贈出是有代價的，那代價就是使良友日趨普遍和鞏固。我們以爲無論景氣不景氣，都得求相當的進展，使將來有改善的地步，因爲辦雜誌不是一天或一年的事。

講到本報的營業，想起第一年每期銷數四五千，有時因百數十元的廣告費要趕期收取，要開夜工印刷，編者也曾僭份做做臨時的監工；而經理出外收賬的時候，往往順道到照相館找材料，情景一一如昨。現在辦事人員，辦事地方，和雜誌銷數都增加七八倍了。國外郵費加倍之後，以前定戶所付的郵費是舊價，每月要補貼六七百元；上期寄出外國的本報，每册書邊切去一分，減輕些微的重量，結果省了郵費三百元，稍資彌補。單從郵費看來，出入之間微中見大，其他便可推想了。原本外行於生意的編者，和注意雜誌內容的讀者，談營業是多餘的事，不過由此窺見本報的進展頗能按步就班，與讀者長久攜手的希望較有把握罷。

★

本期內容，「世界攝影名作」和「悲鴻寫獸」都是很有價值的美術作品，「明星大會」把四十多位出名的演員召集一起，與一般有電影興趣的讀者見面。影戲是現代青年普遍的嗜好，曾有某大學統計，學生宿舍壁上所掛的畫，電影明星佔百分之六十，可見普遍得很。文字方面，從天方夜談譯出兩段富有東方色彩，趣味濃厚的神話；同時刊出四幅有關係的彩圖，那四幅畫繪得十分神妙。

★

投稿諸君的通信處，請寫在文稿之末或照片的背面，否則出版後無從寄酬。現在有好幾位通信處未詳的，姓名就是：林雄彬，王治安，蔣雪雲，蔣我眞，王義章，周如三，楊永洗，黃啓迪，以上各位，請將通信地址補示。

——梁得所

PRINTED RY THE COMMERCIAL PRESS, LTD



OFFERING LYCHEE TO YANG KWEI-FEI
By C. Y. Sun

獻荔圖
孫青羊作

A PAINTER'S VISION OF "THE ARABIAN NIGHTS"
Paintings by Jose Segrelles

天方夜談插畫

法國畫家石基理士繪

左右兩畫參照本期「神燈記」



阿拉亭將神燈一擦，召出巨魔，叫他將公主和宰相兒子的臥榻通通搬到自己屋裏



阿拉亭拿了神燈之後，再去看那些菓樹，才知道那都不是眞的菓實，却是寶石珠玉等的奇珍•

左右兩畫參照本期「能言鳥」



百里才折了自鳴樹的枝，又拿銀瓶去盛了滿瓶的金色水



百里才將木盌擲前，策馬跟在後面，直抵山脚・

流水
（二部合唱）

李樹化作曲
梁得所作歌

Andantino

（甲）村外一條河，源頭出自幽僻的山坡；中流湍急，（乙）浪花飛濺；滙合成深潭，水面不興波．好

（合唱）一條河！涓滴的泉呀，出處雖微，有遠大前程，萬里長征；活躍的浪呀，生之象徵；深潭呀，水愈深流愈靜．

Ped ※ Ped ※ Ped ※ Ped ※ Ped ※ Ped ※ Ped ※

國民会議籌備忙

Busy Preparations for the People's Conference

建築中之國民會議議場：在南京中央大學校內（黃英攝）

The auditorium for the People's Conference under construction

←因對國民會議政見不同而辭職之立法院長胡漢民

Hu Han-ming, President of the Legislative Yuan, who has lately resigned his office

Sun Fu, Assistant Supervisor of Election



Tai Chi-tao, chief Supervisor of Election

（上）選舉主任戴季陶（左）副主任孫科

國民會議籌備總幹事陳立夫

Chen Li-fu, chief executive of the People's Conference Preparation Committee



總理逝世六週紀念

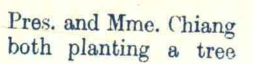
（黃英攝）

The Sixth Anniversary of Dr. Sun's Death and Arbor Day

總理逝世六週紀念日之中央黨部前門

The entrance to the Nanking Central Auditorium




Pres. and Mme. Chiang both planting a tree

↑蔣主席與夫人宋美齡共植一樹

實業部長孔祥熙植樹

H. H. Kung, Minister of Industry, planting trees

內政部長劉尚清植樹

Lui Shang-ching, Minister of Home Affairs, planting trees

植樹場中之監察院長于右任及其女公子

Y. J. Yu, President of the Control Yuan and his daughter



立法院副院長邵元冲植樹

Y. C. Chao, Vice-president of the Legislative Yuan planting trees



首都學生參加植樹

Girl students of Nanking participating in planting trees

首都討逆將士陣亡追悼會

Memorial Service to the war-dead held in Nanking

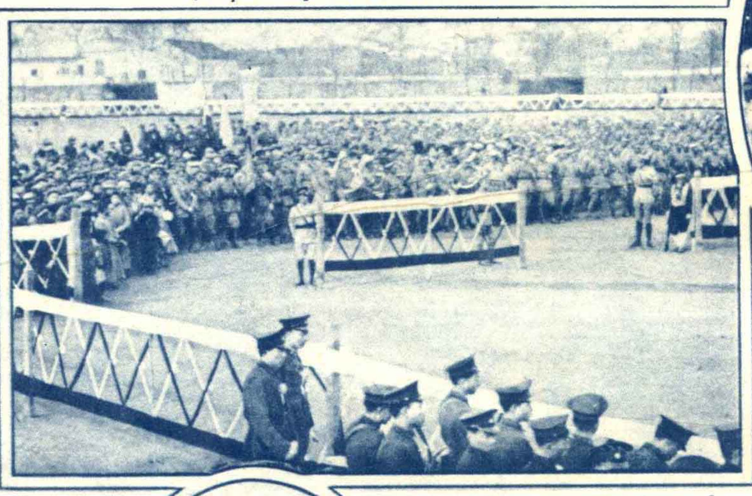
（南京中華攝）



追悼會禮台前之國府要人及各先烈之遺族

Leading officials of the National Government and the children of the war-dead

追悼大會場中之羣衆



The large crowd in the meeting place

蔣主席領衆高呼口號

President Chiang shouting out the slogans



追悼大會之前門

Entrance to the grounds where the memorial service was held

遺族學校學生致答詞

A student of the School for the Children of the war-dead replying

←追悼會會場之紀念碑，四面均書「爲國捐軀」（李伯鳴攝）



The monument erected in the centre of the grounds

默哀中之各部長



Chiefs of the various Yuan and ministries standing in silent grief



菲律賓華僑各團體歡迎林森及陳耀垣兩委員（美術照相館攝）

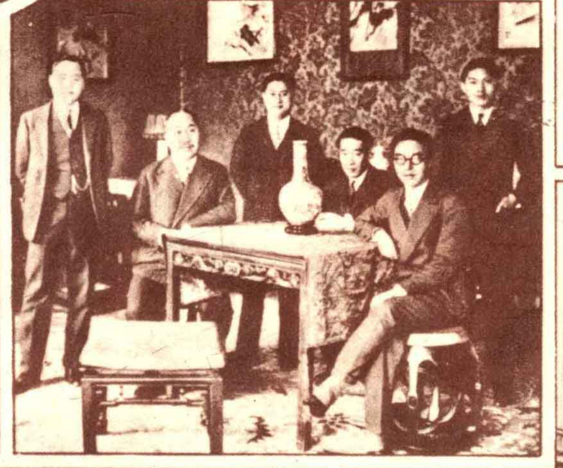
Chinese organizations in the Philippine Islands welcoming Messrs. Lin Sen and Chen Yao-yuan, members of the Overseas Chinese Affairs Committee

華僑時事

OVERSEAS NEWS

Chen Yao-yuan, Chairman of the Overseas Chinese Affairs Committee (in foreign cos-tume) and Lin Se'n, newly appoint-ed President of the Legisla-tive Yuan

歡迎會中之僑務委員會主席陳耀垣（洋服者是）與新任立法院長林森



（右）德使館全體職員

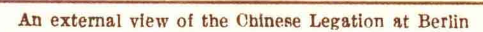
菲島華僑歡迎駐菲新領事鄺光林（×為鄺氏）

Chinese residents in the Philippine Islands welcoming their new consul, K. L. Kwang; (right) staff of the Chinese Legation in Germany; (below) dinner party given by the Chinese Merchants' Association in London

（左）倫敦華商協會聚餐留影（×為駐英公使施肇基，○總領事陳維承，△會長林炳榮）



駐德中國公使館之外觀



An external view of the Chinese Legation at Berlin



南京各界婦女三八節紀念留影（中華攝）

Young women in Nanking held a meeting on the International Women's Day

婦女時事

WOMEN'S NEWS

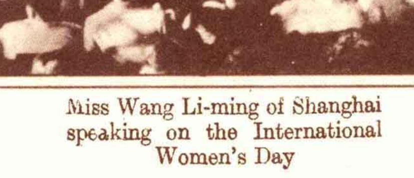
上海三八節紀念會中婦女節制會總幹事王立明女士演說

Miss Wang Li-ming of Shanghai speaking on the International Women's Day



上海國際婦女節紀念會舉行於復旦大學，上圖為會場之前門，左為會場中盛況（陳昺德攝）

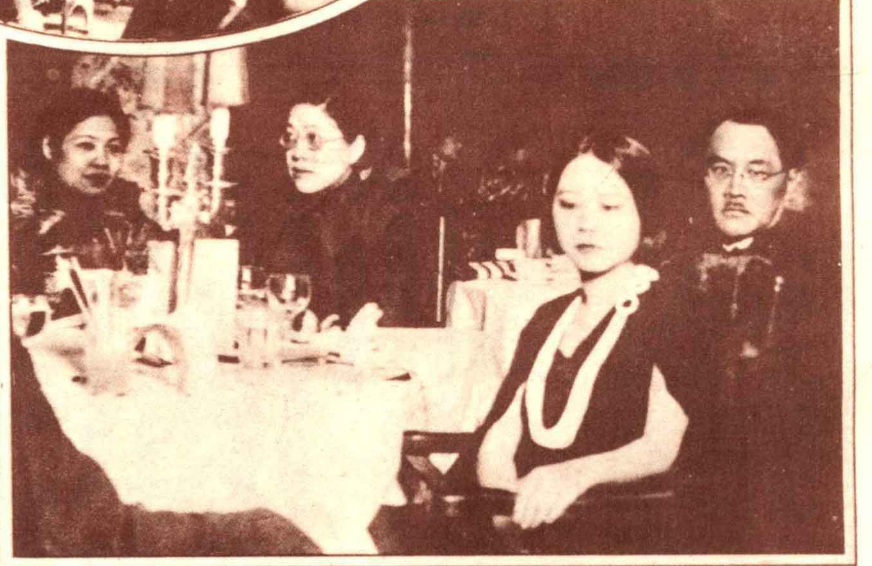
Shanghai young women held a meeting in Fu Tan University on the International Women's Day: (above) entrance to the meeting place; (left) members attending the meeting



上海婦女協會為慈善籌款之跳舞會中之名媛化裝表演



A show of old and modern fashions

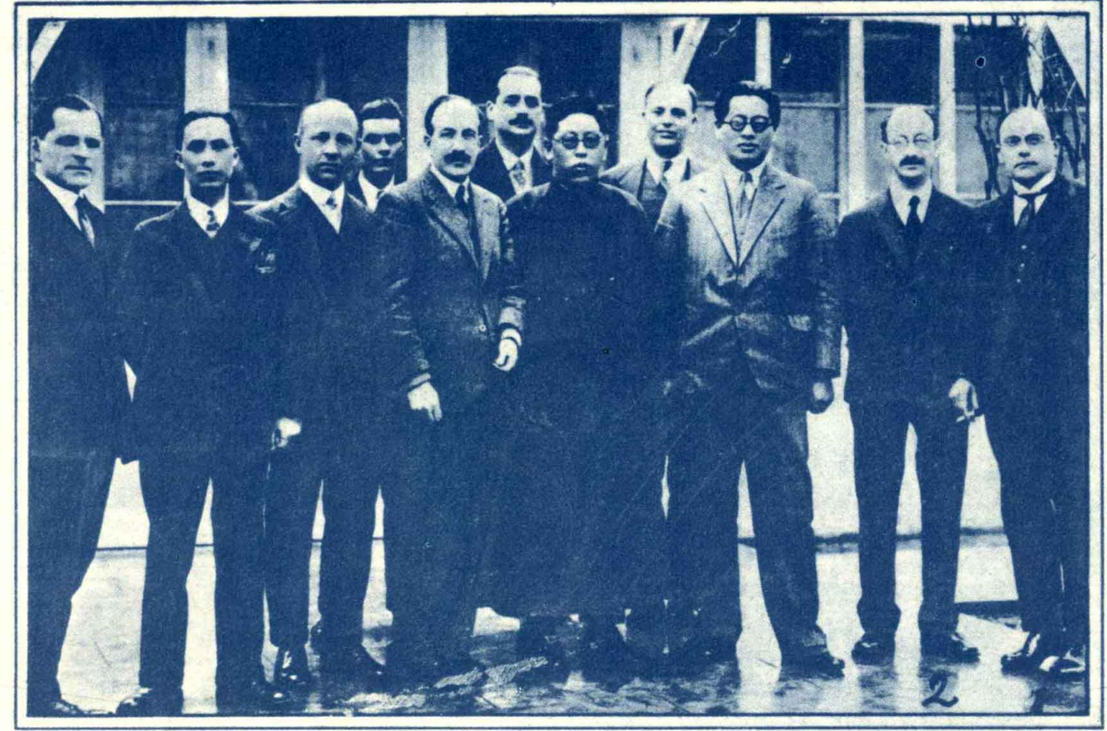


參與婦女協會慈善跳舞會之陳友仁夫婦（申報攝）

Mr. and Mrs. Eugene Chen attended the Charity Fete and Ball given under the auspices of the Shanghai Women's Association

外交近訊

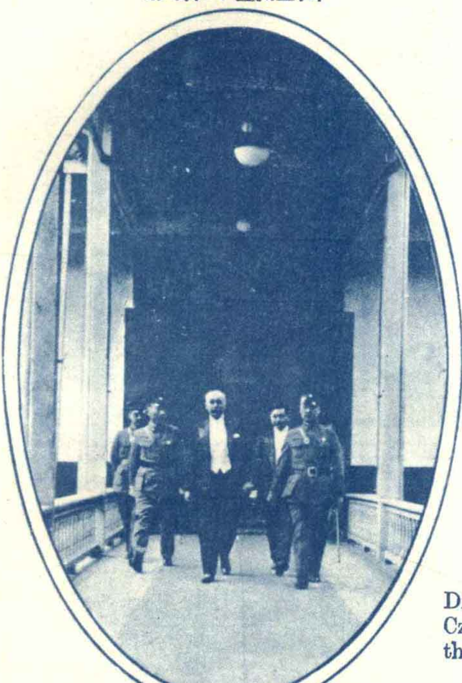
DIPLOMATIC NEWS



國際聯盟三部長到南京（1.爲經濟部長蘇爾德2.衛生部長拉西曼3.交通部長哈斯）

Prominent officials of the League of Nations arriving at Nanking

捷克國第一任公使覲見蔣主席後出禮堂時攝影

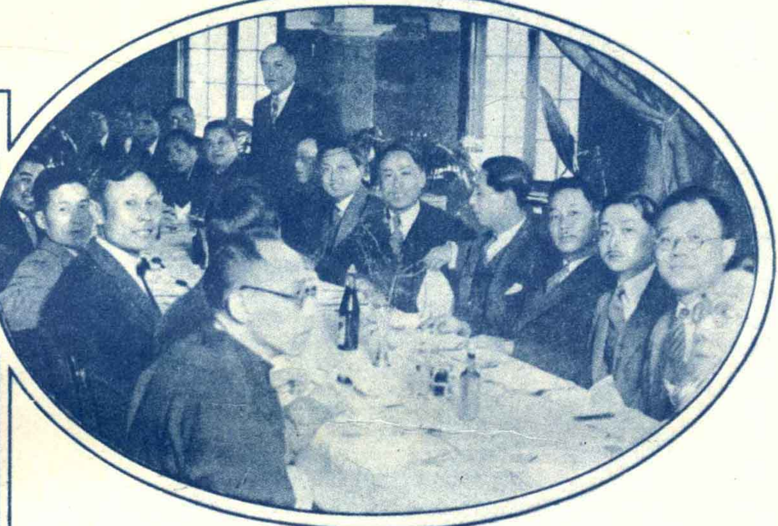


Dr. Robert Feitscher, the new Czechoslovakian Minister leaving the hall after having been received by President Chiang



法國飛行家白爾丹及馬恩煦由巴黎抵滬飛行途程共費九十五小時

Tsing-Hua College alumni meeting: the U. S. Commercial Attache speaking



清華同學會宴請美國商務參贊亞羅爾演講時攝影

The French aviators, Burtin and Moensch, arrived at Shanghai from Paris. Their actual flying time is only 95 hours

中俄會議續訊



Moh Teh-hui, Chinese plenipotentiary delegate to the Sino-Soviet Conference, held a meeting with his whole staff

中俄會議中國代表團全體聚集會議之情形（東北新聞社攝）

（下）代表團辦公室中之全權代表莫德惠。



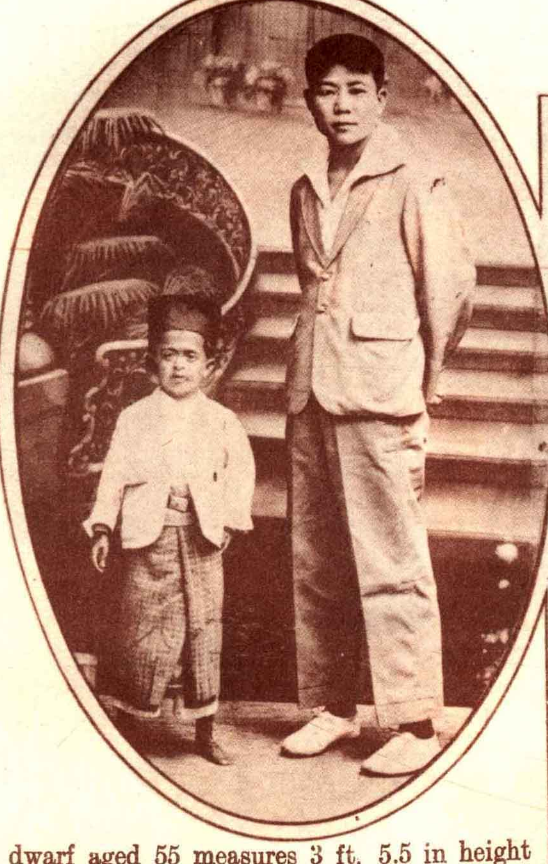
（上）莫德惠與駐俄英國大使（合影後排由右至左為屠慰曾，莫德惠，英大使。前排為莫夫人，英使夫人，崔淑言女士）

Mr. Moh Teh-hui and the British Ambassador to Soviet Russia

Mr. Moh Teh-hui in his office

東南西北

時事零拾 CURRENT NEWS



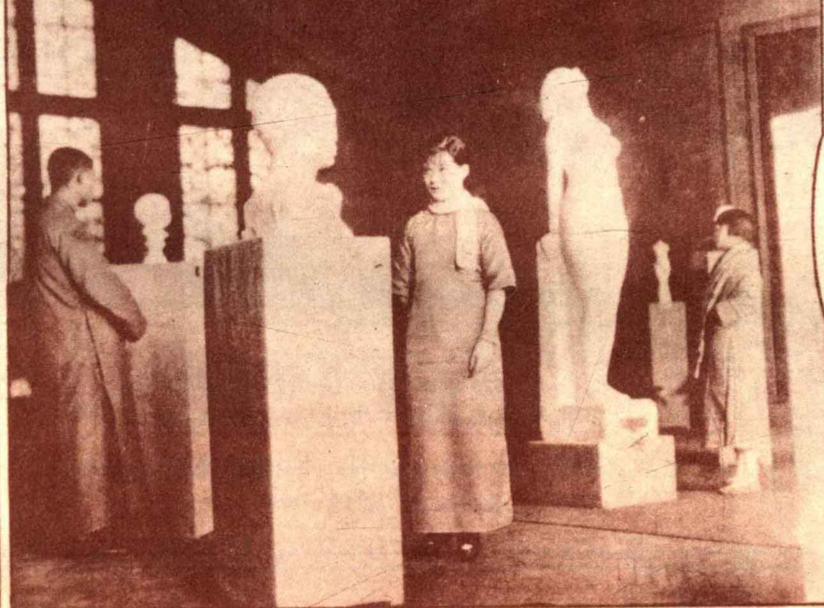
五十五歲身高英尺三尺五寸五之巫人（與華僑照相館主人張君合影）

A dwarf aged 55 measures 3 ft. 5.5 in height



以舌繪畫黃二南氏在天津美術館當衆表演情形

Tongue painting: performance before the audience by Huang Erh-nan



留法歸滬之雕刻家岳倫氏個人作品展覽會

Yao Lun, Chinese sculptor, and his works

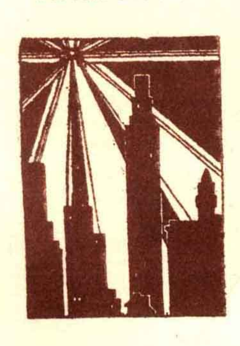


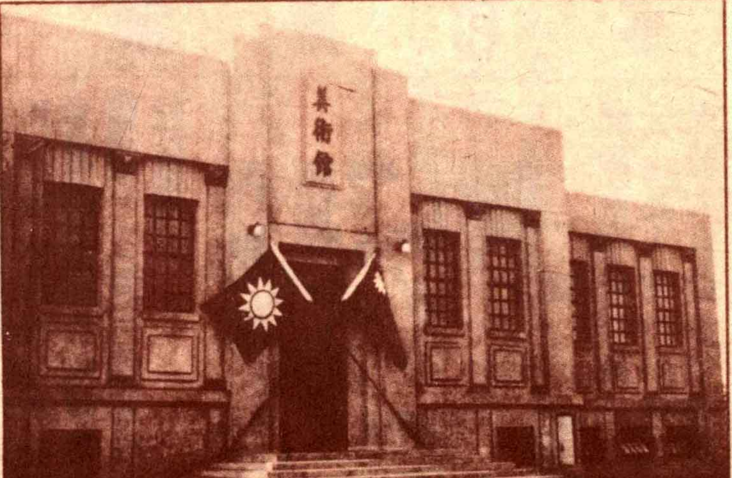


前歲槍擊其姊之情人，最近以小刀自殺之大同大學生張鏡如（原名壁月）女士

Miss Chang Ching-ju of Tatung University committed suicide by cutting with herself a knife

→天津美術館





Art Gallery in Tientsin



黃二南氏舌圖作品之一（張建之攝）

Tongue painting by Huang Erh-nan



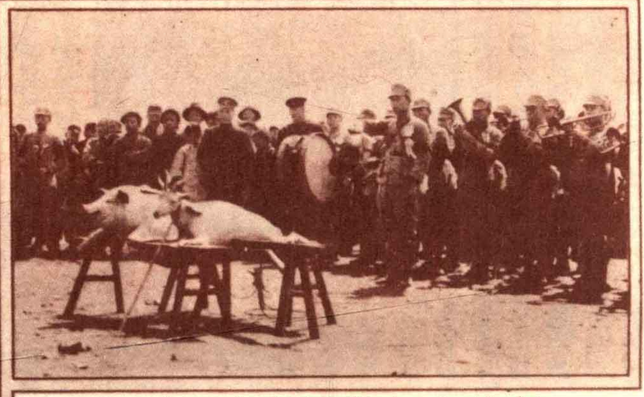


上海建築公會成立典禮留影

Inauguration of the Shanghai Architects' Association

遠征非島之暨南大學足球隊返滬登岸時情形

The Chinan football team returns to Shanghai from the Philippine Islands



Memorial service held in Hankow for the late General Chang: victims for sacrifice placed before the altar



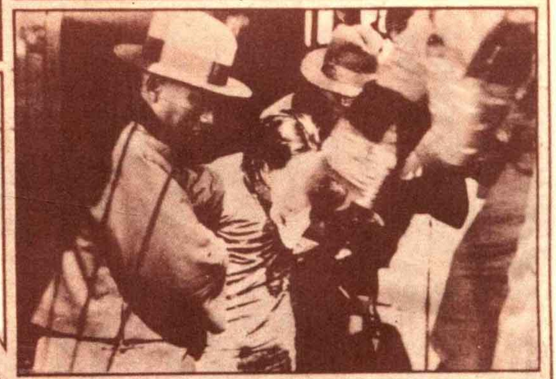
同澤新民儲才館司法科畢業張副司令發給獎品（東北新聞社攝）

Vice Commander-in-chief Chang distributing prizes to school graduates



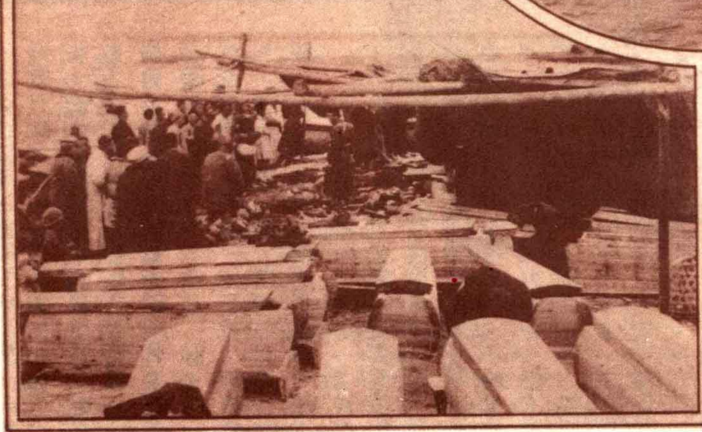
赴任中山縣長之唐少川氏在旅滬同鄉歡送會中留影

Fellow countrymen entertaining Tang Shao-yi, Magistrate of the Chungshan district, Kwangtung



漢口張輝纘師長追悼會，上圖爲祭台前之犧牲；右爲張夫人痛哭之狀（沈雪雁攝）

Mrs. Chang, the late General's wife, weeping bitterly





上海開赴揚州之輪船大吉號，中途失慎爆炸，上圖爲炸後之船身，左右兩圖爲死難之棺材及家屬哀哭之慘狀。（申報攝）

Explosion of the S. S. Ta Chi while on her way to Yangchow: (above) the hull of the ship after explosion; (right and left) pictures showing coffins of the dead and their weeping familes

神燈記

天方夜譚之一

翊述

中國的東部，很是富饒。那裏有一個縫衣匠叫做默世德法的，他很貧窮，常常是入不敷出。家裏有一妻一子，兒子叫做愛拉亭，是一個性情很執拗而又懶惰的孩子，默世德法教他什麼，總不喜歡跟着去做，因此父親不覺因忿成疾，竟因是而死了。母親知道愛拉亭是不能繼習父業的，便祇好把衣店關了，自己紡績來度日。

自此以後。愛拉亭越弄越壞了，他母親也怕他不敢干涉他。有一天，正在路上閒蕩着的時候，忽然碰到一個人，自認他是他的叔父，現在特回來看他的父親，想不到却死了。他又問愛拉亭住在那裏，又給他金錢叫他好好地回去供奉母親，並約於某日到他的家裏，看看他的哥哥的遺址。他有層有次地說來，好像眞的一般，使愛拉亭也不敢不相信。原來那個自認做愛拉亭的人，原是斐洲的一個神巫，懂得魔術，他來這裏，原是有目的的，他正物色一個可以利用的人來幫他的忙，他看見愛拉亭遊閑的樣子，知道是可以利用的，特預先探聽好他的家世，冒認是他的叔叔，來引他入穀。

愛拉亭囘到家裏對母親說，母親也半信半疑，祇記得他的丈夫從前是有一弟弟的，不過老早死了。現在既然有這樣的人，也不管許多，先看怎樣才打算吧。到了那天，便將那些金錢置辦好了食物，安排他到來。當晚，那神巫果然來到。他看見愛拉亭父親的遺榻，伏地大哭，看見他生前的遺物，都現出很悲哀的樣子，吃飯的時候，又和愛拉亭的母親縷縷敘述從前的事，說他於四十年前即別兄外出。歷往波斯印度等各國，最後在斐洲住了許久，因每日思念着哥哥，故此特地回來，想不到已早離人世，好在回來不久便在市中遇着愛拉亭，看見他面貌酷似哥哥，因而詢及，才知始末。並說他出外的時候，哥哥還未結婚，故她前此未能見過他云云。言之鑿鑿，好像眞有其事一樣。愛拉亭的母親聽說，也深信不疑。神巫因又詢及愛拉亭現在學那一門手藝，愛拉亭的母親聽了不覺嘆息把他如何不長進的話對他說了。神巫便問愛拉亭，『你從前不願當手藝，是不是你不喜歡你父親所幹的東西？那末你喜歡幹什麼，你說出來吧，我能夠幫助你的。』愛拉亭很難爲情地不能作答。神巫又說，『那末我替你開設一爿商店，販賣各種貨物何如？』愛拉亭平素在街上看見那些富商巨賈們在街上華服馳馬，好不威風，心裏已羨慕不置，現在聽說神巫可以幫他做個商人，不覺大喜。當即答應。

第二天神巫便來，和愛拉亭到市上買了一身極華美貴重的衣裳，換好了又帶他遊許多地方，又介紹他認識許多人，到傍晚才帶他囘家，並約明天再帶他到郊外遊覽諸名勝，才自囘旅店。愛拉亭母親看見自己的兒子鮮衣華，服喜氣洋洋，不覺心花怒放，連連稱謝不已。

紫藤（晶光地攝）

第二天清早，愛拉亭便爬了起來，趕快洗面穿衣，等候叔叔帶他去郊外遊行。未幾，神巫果然來了。便帶他出去。遊了許多未見的地方，越行越遠，又走到一座行宮的園裏，飽覽無遺。那時神巫也有點倦意，便對愛拉亭說，『我們在這裏先休息一會罷。』於是便在一個池畔坐着，拿出果餌，大家吃了，重又起行。漸漸走到人烟稀少的地方，前面橫着高山，行人絕跡。愛拉亭不慣走長路，便跺着脚要囘去。神巫便說，『前面還有廣圃，珍奇品物甚多，都是見所未見的，若現在便囘去，放着機會不去看看，便可惜得很了。』愛拉亭聽說，不得已跟着前去，走到一個很狹山谷，左右兩峯對峙，尖若劍削。神巫便說，『我們就停在這裏罷。現在我給些珍奇的東西給你看看。』說着叫他去拾一些樹枝來堆起了，用火燒着，然後拿出一點異香投在火裏，口中念念有詞，未幾，地大震，裂開一個洞，洞下有一塊一尺多長的方石，石上有一個銅環，好像專預備來提起這石用的。

春色（晶光地攝）

愛拉亭見狀大爲驚震，轉身想走，神巫推他仆在地上，罵他不聽他的命令。又溫柔地對他說，『這石下面有許多珍寶的東西，是上天特地賜給你的，因爲世上祇有你一個人可以去取得，現在你跟著我的話一一去做吧，否則你便會有危險。』愛拉亭顫震不敢辭。神巫便教他先揭開了石，他依言揭開了，下面現着一個深約三四尺的洞。神巫再叫他由這洞進內，並說『從這洞循石梯而下，便有三間巨室，第一室有四個銅瓶盛着許多金銀，你千萬不要動他。並且你走路小心不要觸到牆壁，否則馬上要死的。第二室有一間大花園，種着許多結滿果實的樹木，再沿着石級而上，便可以看見一個壇，壇裏面有一個神龕，龕前有一盞燈，你看見這燈便可把他熄了，將油倒去，藏在身上帶出來，至於那些果實，如果你喜歡，可隨意要些。』說着便把一個指環給他，說這個環是可以保護他的，他接了環便走到洞裏，所見和神巫說的一樣，他取得了燈，出來時，便記起那些果實，走去看時，才知道這都不是眞正的果實，却都是一些寶石珠玉等的東西，愛拉亭也不知是珍奇，祇當是玻璃的，覺得好玩，便摘了許多，滿塞在身上，然後走到洞口，神巫便問他要燈，他說因爲燈給那些果實壓著，要他扶他出來才可以給他，神巫却一定要先交燈給他，他却一定不肯，兩人爭執許久，神巫不覺大怒，便焚香念咒，砰然一聲，石又合起來，便把愛拉亭埋在下面。

原來那神巫偵知這裏有一盞神燈，得了可致巨富，而且知道一定要假手別人才可以得到這燈，故騙愛拉亭入穀，預備一接了神燈之後，立即把愛拉亭埋在地下，免他洩露、用計是很毒的，不料愛拉亭却堅執着要先出來才把燈給他，他大失望，忿而把石合起來。石既合之後，忽然記起那隻指環尚在愛拉亭的手裏，燈得不到，又賠了指環，悔已無及，即日憤返斐洲。

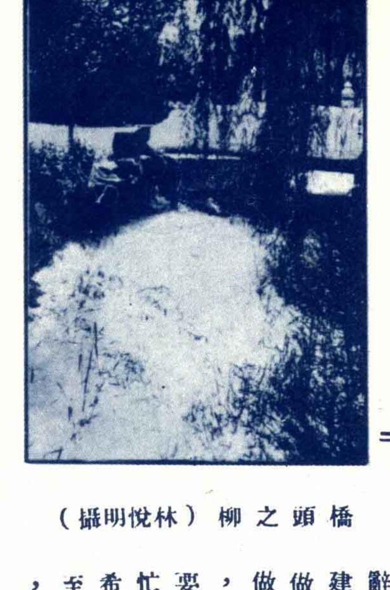
愛拉亭在洞裏凡三日，自以爲必死。無意中觸及指環，鏘然一聲，突然一個巨魔在眼前出現，說他是指環的奴，誰做了指環的主人，便可以役使他，愛拉亭便叫他救他出穴。果然話猶未了，愛拉亭已回到當日神巫焚香誦咒的地方。他馬上回到家裏，母親正疑懼悲泣，見他囘來，大喜過望，愛拉亭具道一切，把那些果實一一拿出來，珠光滿室，一望而知是奇珍。可是他的母親出身微賤，並不識得，祇隨意放在床後便了。第二天，母子兩人正想吃早餐，可是吃的東西却沒有了。愛拉亭便說不如把燈去賣掉換錢，便拿燈出來，見那燈黝黑異常，便想擦得光耀一點，好多換一點錢。那知一擦，却突然一個巨魔顯在面前，說他是那燈的奴，願任驅使，愛拉亭母親看見大驚，愛拉亭却早知就裏，立即命巨魔拿東西來吃。不久，巨魔便取十二碟精饌來，那十二個碟都用銀來做的，光彩耀目。母子兩人，吃完之後，餘饌還可以留起來吃幾餐，吃完了



朝陽（晶光地攝）

又將銀碟去換得錢來過活，如是許久，安閑度日。一天，國王的公主出行，愛拉亭在戶後窺見公主美麗異常，便對母親說，非娶公主不可。母親便說他狂妄，可是愛拉亭癡心一定要，並央母親去對國王說，母親沒法，祇好硬着頭皮，冒險去走一趟，那時愛拉亭已識得那從洞裏取出的果實都是珠鑽珍寶。便叫母親去和國王說時帶牠去做貢品。母親果然帶了去朝見國王。國王見了貢品大爲讚賞。正想答應，可是當時朝中宰相，正替自己的兒子去向國王乞婚，看見心裏便不快起來，便求國王寬限三個月後，他的兒子可以去找到比這個婦人所帶來的貢品還要珍奇的東西。當下國王便叫愛拉亭的母親三個月後再來，託辭說是辦粧奩要很費時日的原故，於是她便囘來對愛拉亭知道，不禁驚喜欲狂。準備耐心等待三月，乃成嘉禮。

兩個月之後的一天，愛拉亭忽聽說公主已定於當晚與宰相的兒子舉行婚禮，他知道國王背約，不覺大怒，當卽拭神燈吩咐巨魔，俟公主與宰相子就寢後將他們兩人連榻通通搬來自己屋裏。入夜公主就寢後，巨魔如命把他們搬來，愛拉亭便把宰相子縛在門外，自己便對公主傾出自己的愛慕之念。公主茫然不知所措。愛拉亭說完便卽解衣就寢，背公主臥，拔劍放在中間，以示無他。如是一連兩晚，公主和宰相子不勝其苦，國王和宰相探得兒女的情形，知道是有人作梗，雖然並不思疑是愛拉亭幹的，大家都覺得兒女是難成佳耦，便協議離婚，雙方也不反對。



橋頭之柳（林悅明攝）

三個月期到了，愛拉亭再叫母親去見國王請示。國王沒法推辭，看見愛拉亭母親的模樣，知道他們也不過是窮人，竟敢存此妄想，因是故意設法來爲難她，要她須選精壯黑奴四十人，俊俏美女四十人，並用金盆四十個，滿盛希世的珍寶來做聘禮，愛拉亭的母親聞旨，以爲絕望，囘去對兒子一一說了。那知愛拉亭聽了毫不介意，立卽把燈一擦，吩咐巨魔去做，剎那間，白黑奴都站在面前，盆中珠寶，叓光怪陸離，不可逼視。母親看見，驚詫不已。馬上帶領這八十個奴僕將珠寶獻上國王。國王見愛拉亭具此財力，也大爲滿意，立卽答應，並宣旨召愛拉亭立卽進宮。愛拉亭聞報，立命巨魔帶自己去沐浴好，更換了最華美的衣服囘來，再着巨魔備駿馬一匹，僕從四十人，並替他的母親要幾套比王后所穿的衣服更要華美的衣服，及女侍六個，再要金錢十萬枚，以備派給沿途路上觀看的人。各樣辦妥，愛拉亭便騎着金鞍駿馬，和母親帶着侍從一路上浩浩蕩蕩進宮，沿途觀者無不讚羨，走到宮門，百官夾道相迎，國王接見，覺得愛拉亭服飾華麗，遠勝自己所用的，也覺黯然，便命賜宴，並想卽日成禮，經愛拉亭奏請，說想在王宮附近建一大廈給公主居住，國王准奏，並宣旨叫他隨意擇地建造。歡宴畢，愛拉亭等辭別囘家，立刻命巨魔在王宮旁邊建造一所富麗奢華的巨宮，用黃金做瓦，璧玉做牆，翡翠做柱，珊瑚做梁，裏面修廊曲室，凡二十四座，務必窮奢極侈，遠勝王宮。故意要留座不曾一竣工，以表示出是忽忙建做的，又闢一座大園囿，舉凡希世嘉果，奇獸珍禽，無不具備，至於各部的管事及那侍候的僕人們，更要齊備。巨魔立卽依命辦去，

湖邊之柳（林悅明攝）

天還未亮，王宮的宮門還未開啓，祇見那堂皇壯麗巨廈，已巍然峙立在皇宮的旁邊。國王起來，大爲折服，他不知道愛拉亭有這奇術，還以爲他眞是請整千整萬工人來替他建的呢。

是日愛拉亭和公主卽成嘉禮。他請國王和朝中各臣到他的大廈去宴會，遍覽各處，人人稱讚，國王也自嘆王宮不如。

愛拉亭自和公主結婚後，兩人相得甚歡，而愛拉亭對人接物，毫不驕傲，因是舉國上下，個個都愛戴他，有一次國王和別國打仗，愛拉亭也從軍効力，屢建奇功。益得國王恩寵。豈知禍福無常，而愛拉亭以爲從此可安享幸福的，却不料災難又臨到身上來了。

原來神巫雖然得不到神燈，心仍不息，有一天他占卦知道愛拉亭尚在人間，而且享受那神燈的富貴，不覺大忿，馬上走囘來，買了幾十盞嶄新的油燈，在街上故意大喊着『舊燈換新燈。』恰巧那時愛拉亭出獵不曾囘來，單留公主在那裏，聽見侍婢說有人肯拿新燈換舊燈，公主本來不知道神燈的奧妙，以爲是無用的舊燈，使叫侍婢拿去換了，正中神巫的詭計。他得了燈，馬上走到荒僻的森林裏，命巨魔把公主和巨廈一併攝來。

却說那天國王起來，憑窗外望，突然不見那巨廈，不覺大驚，慌忙去和宰相商量，宰相因爲自己的兒子得不到公主，早已銜恨在心，便乘機說這是妖術的東西，非把愛拉亭捉來處死不可。國王聞說立卽派兵去把愛拉亭捉來，並要立卽處死，可是愛拉亭平日因爲與人和厚，樂善好施，因此他被捕的消息傳出之後，市民們都不知就裏，大爲不平，個個持刀執劍，擁往宮門，要求釋放愛拉亭。國王聞報，不得已下令赦他，並限他四十天以內要把公主尋回來。愛拉亭逐日偵查，却得不到一點頭緒，有一天，無意中觸到指環，巨魔立現，愛拉亭叫他把巨宮移囘來，他說這是神燈的奴的力量，他不能幹的。愛拉亭無法，便叫他帶到公主那裏，悄悄和公主見面，知道神巫想逼公主嫁他，便設計教公主把神巫毒死，取囘神燈，再把巨宮移囘原處。國王看見大喜，連連向愛拉亭道歉不已。

却說神巫還有一個弟弟，住在非洲的西部，占知哥哥被人害死，大爲憤恨，立刻起程要替哥哥報仇。抵步之後，探知愛拉亭的巨宮所在，便把當地的一個善替人禱疾的聖母害死了，自己喬裝聖母來到愛拉亭所住的附近，公主慕名請她進內，遊覽各處，他便對公主說這巨廈裏面可惜還有一樣東西不曾完備，這就是最好能夠找一隻鵬鳥卵來掛在屋頂上便好了。他去了之後，公主便對愛拉亭說及，愛拉亭爲想博得公主歡心的原故，立卽擦燈想叫巨魔去辦，那知巨魔聽說，大爲震怒，他說，『我已使你富貴尊榮，不知感激，還要我幹這找鵬鳥卵的下賤工作，本當罰你，姑念你事出無心，而且也是受人愚弄，尙可原恕。』他便把神巫弟弟假扮聖母想陷害他的話都說了，愛拉亭才憬然大悟。馬上裝做頭痛，叫聖母來替他醫治。那假扮的聖母聽見叫他，以爲機會已到，便在假意替愛拉亭看病的時候，拔出利刃想刺去，愛拉亭早已防備，一躍而起，奪刃反將他殺死了，並把前後事一一對公主說知，公主方如夢初覺一般的醒悟過來。

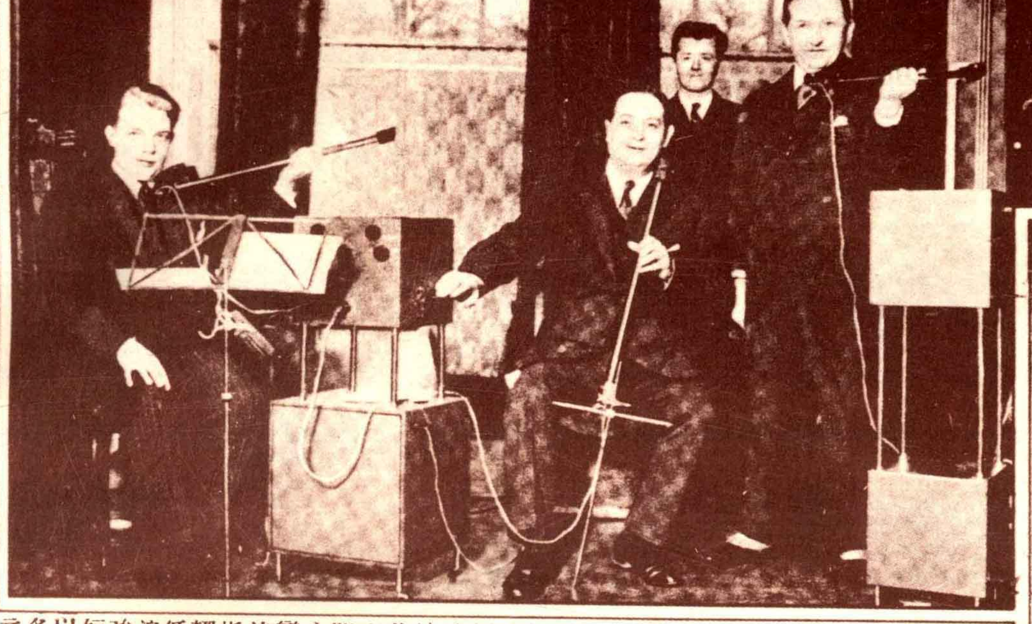


簷前之柳（林悅明攝）

後來國王死了，沒有兒子，便由公主和愛拉亭共同視政，國泰民安，在位很久，極爲萬民所稱頌。

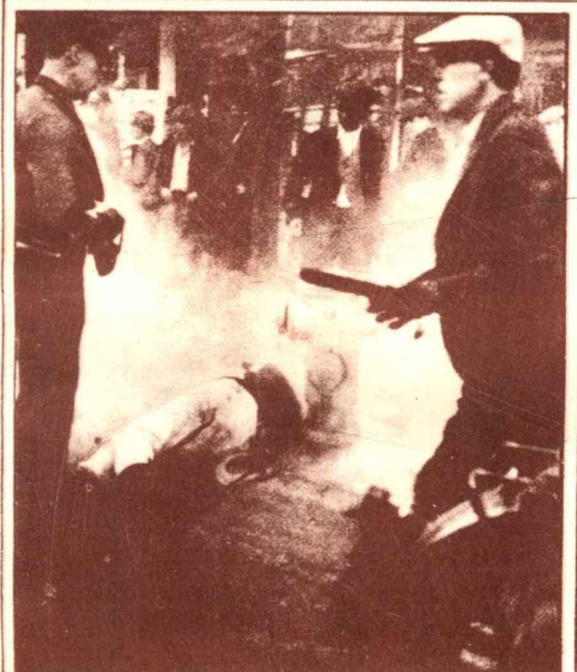
（完）

科學世界
SCIENCE and INVENTIONS



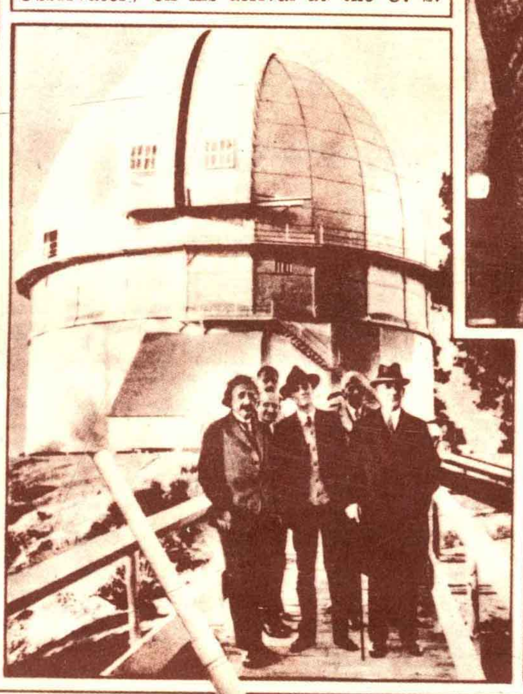
無聲之樂器　無線電妙用無窮，最近又發明無聲樂器，演奏者用手指按觸電棒，由此發電震動空間之以太，即變成聲浪。手指所按輕重高低，聲浪遂分強弱長短，可以奏出各種樂音。

An orchestra which plays "ether" music with "soundless" instruments! a wonder made possible by wireless

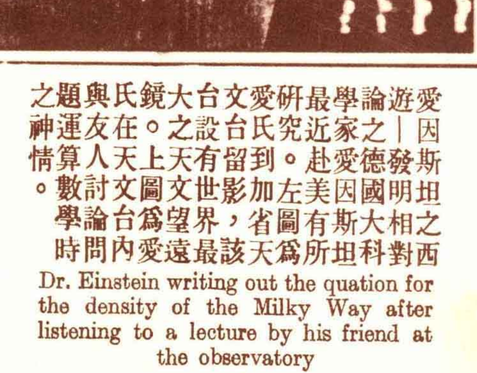


A Communist rioter goes out under a tear gas barrage

↑淚彈之施用｜圖為美國羅省共黨暴動時，警察擲以淚彈，受戰者雙目流淚，暫時失明而被捕，收效既捷，又不害生命，故警察樂用之

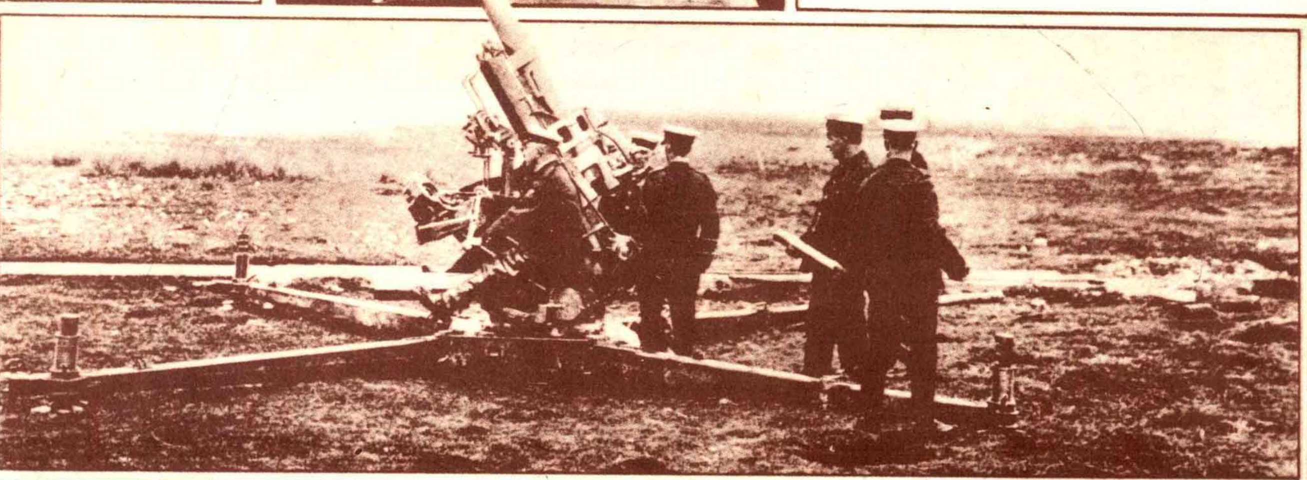


Dr. Einstein, the famous German scientist. photographed outside the Mount Wilson Observatory on his arrival at the U. S.



愛因斯坦之西遊｜發明相對論之德國大科學家愛因斯坦，最近赴美有所研究。左圖為愛氏到加省天文台留影，該台設有世界最大之天文望遠鏡。上圖為愛氏在天文台內與友人討論問題運算數學時之神情。

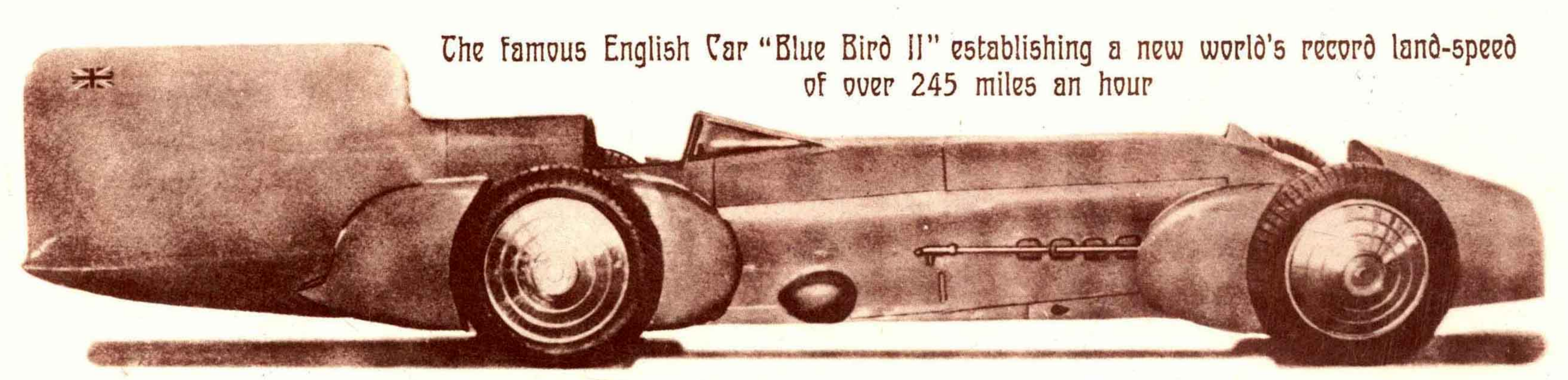
Dr. Einstein writing out the quation for the density of the Milky Way after listening to a lecture by his friend at the observatory



飛船射擊炮｜近世空戰發達，英國乃有新炮發明，該炮高射成績竟達三萬英尺，迅速準確，搬運靈便，為空戰陸戰兩用之利器

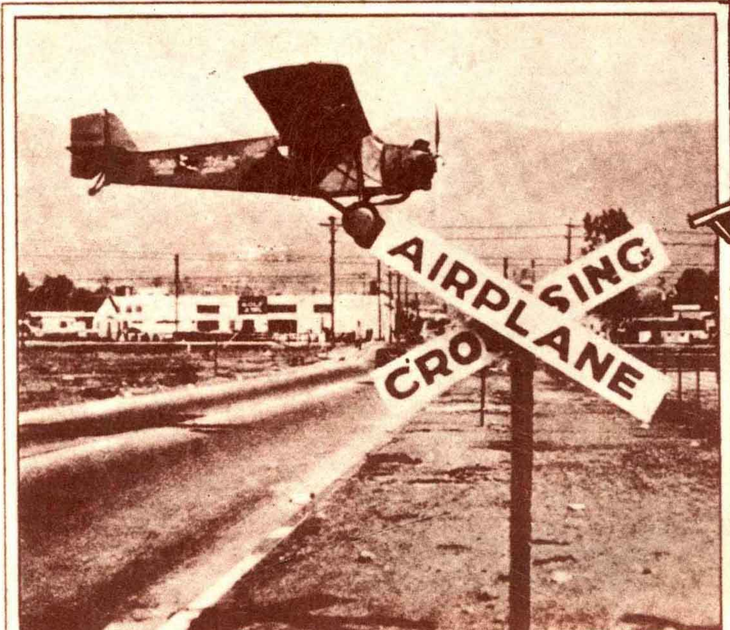
A new British anti-aircraft gun with a maximum vertical range of nearly 30,000 feet

The famous English Car "Blue Bird II" establishing a new world's record land-speed of over 245 miles an hour



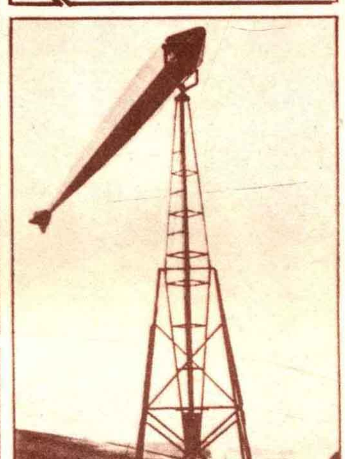
每分鐘能行四英里之新車：最近打破世界紀錄之英國『青鳥』號賽車每小時行二百四十五哩有奇





The first aeroplane-crossing sign erected in California for warning motorists that low-flying aeroplanes cross a road

空中交通之讓路趣聞丨美國羅省飛機場附近之路旁，設有牌號，飛機發動時，汽車暫勿由此路過



A new wind-in director for airmen resembling an airship attached to a mooring-mast



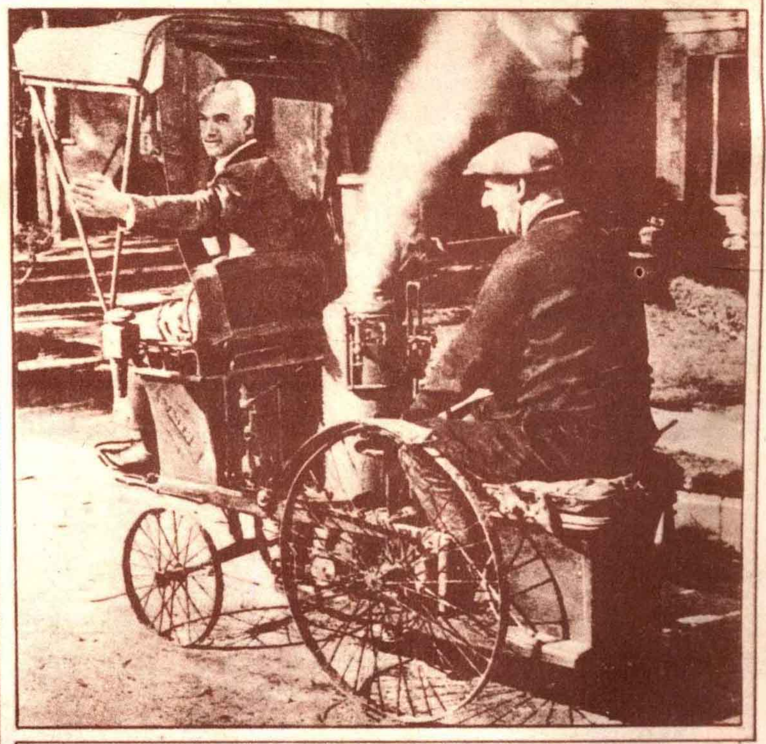
夜間交通警察之信號兩手安設電燈，高舉時電燈自燃，垂手則自熄，行人可以聽其指揮︵左︶飛行場之風信號丨高架上之長形汽球，示風之方向及強弱。

A novel device for controlling night traffic: the two signalling-lamps are held in the hands of the traffic-controller in the manner shown; when a hand is raised the light is switched on automatically; and it is switched off again when the hand is lowered

A new vehicle built to run both on the road and on a railway-track

可行平地可行軌道之新式長途汽車





美國第一部汽車：四十年前所製至今尚能行駛速率每小時八英里

The first automobile, built in the United States 40 years ago, is still capable of going 8 miles an hour

甘地釋放與印度近況

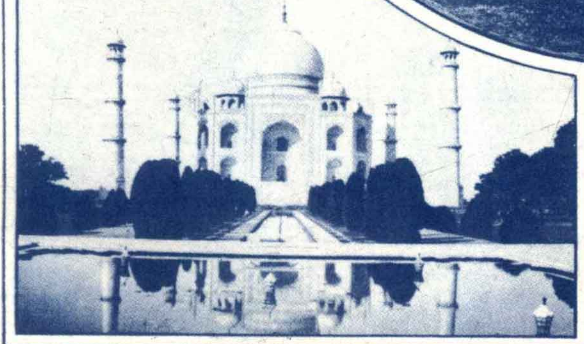
THE RELEASE OF GANDHI and THE LATEST CONDITIONS of INDIA

最近獨立運動巡行中印度民衆與英軍警又發生衝突之寫真

Police dispersing Indians who insisted on taking part in a banned procession during the recent "Independence Day" disturbances in Calcutta

（下）甘地出獄時在民眾歡呼聲中答禮之情形

Gandhi acknowledging the cheers of a crowd after his release from prison



A royal mausoleum in India

英國所召集之印度圓桌會議結束後，允許印度組織聯邦，但仍不脫離英國範園。非武力抗英領袖甘地，與國民大會主席尼赫魯同時被釋。計自一九二九年十二月廿九日，印度國民議發出宣言後，至今年餘，其間犧牲人數達七萬，財產損失約六十二萬鎊。人財犧牲如是之大，而結果與完全自治之目的相去尚遠，故左派對甘地與印督協約表示不滿，今後狀況，仍未可定云。

（上）印度貝納拿士城大學面積七十餘里學生七千人

（右）印度皇陵建築美妙為世界奇觀之一（風景兩幅高劍父寄自印京）



Art College B. H. U. Benares

如是我聞

梁得所

現在所寫的兩個小學生的談話，是我親耳聽聞而據實筆述的。姓名相貌和性格，不必細表，只簡單地介紹，他們倆都不過十歲，同是小學生二年級學生。

甲：你將來長大打算做什麼呢？

乙：我原本想做生意的，可是我有點怕虧本。

甲：不做生意又做什麼呢？

乙：製造化學罷。

甲：不行，化學是很危險的，一不當心就會燒斷手。

乙：我姊姊是做化學的，又不見她燒斷手。

甲：靠不住，總之危險。

乙（沉思一會）：還是做校長好。

甲：對啦，我和你思想差不多，不過我甯願做教員不做校長，因爲學校如果辦得不好，別人先罵校長。

乙：可是校長得錢比教員多。

甲：要許多錢幹什麼？我但求夠用便了。

乙：自己雖然用不了許多錢，可是將來有兒女的啊！

一串不知是幼稚還是老成的對話，傳入我耳裏。起初使我大吃驚，爲什麼小孩子會說那不像小孩子說的話；接着我禁不住笑，十歲孩子竟想到將有兒女；終於，終於我不忍笑下去，因爲他們的說話，啓示着生之疲勞與悲哀。

X　X　X

新年伊始的時候，一個小店夥接到東家的通知書：

「去年工作勤謹，今年每月工錢增加一元——」

他看到這裏，很歡喜。

「如果今年工作努力，明年工錢再加——」

他看到這裏，更歡喜。

「如果今年身故，給予恤款五十元。」

他看到這裏，罵一句「他媽的」，於是把那信撕掉，恨恨然說：『五十塊錢叫我去死!?』

X　X

廣西某要人在某大學演說，說：

『……我話知你（我告訴你），學問要求實際。否則大學畢業出身，叫你做工程師，你又冇得（冇得意思就是不能）；叫你做工頭，你又冇制！（冇制意思就是不肯）』

X　X　X

在談話中H君說：

『現代女子教育，就是從前纏足的變相，其目的無非爲求嫁得高貴的丈夫。現在的「大學畢業」，等於從前的「三寸金蓮」。纏足愈纏得小，愈不能走動；教育程度愈高，愈不會理家。……唉，現代的女子！』

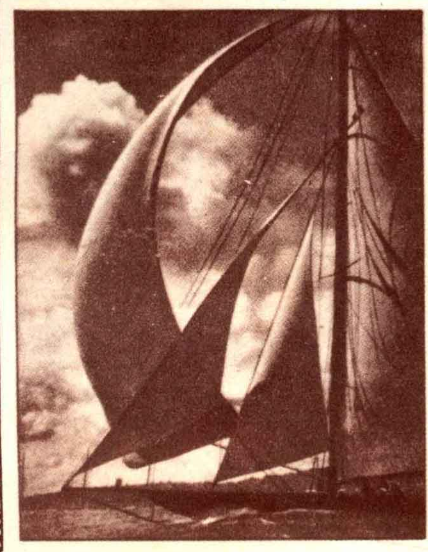
H君說得感慨繫之，我聽來却以爲不必大驚小怪。雖然我想不出什麼說話替現代的女子教育辯護，可是女子出嫁是一生大事，就算爲嫁而讀書，有何不可？從前男人以爲女子不能走動才是美，於是女子含淚忍痛而纏足；現代男人喜歡學識時髦，女子便硬着頭皮去念書。然而等到纏了足，或讀了書，男人們不知爲什麼又冷嘲熱諷。

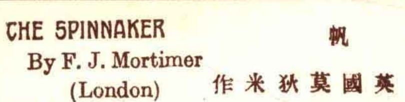
世上的女人原本都不歡喜塗紅嘴唇的，只因男人喜歡看，她們才把嘴唇塗紅。一旦塗紅了，又遭男人笑罵。因此「男人都是一般該死的」這句詛語常常在女子口中吐出來，並且在無可奈何中恨恨然加上一句「討厭！討厭！」

兩性鬥爭一日未完，社會始終是麻煩而有趣。我們讀小說，新聞，評論，或聽演講，談話，常常發見兩性訌爭的事實與辯詞。

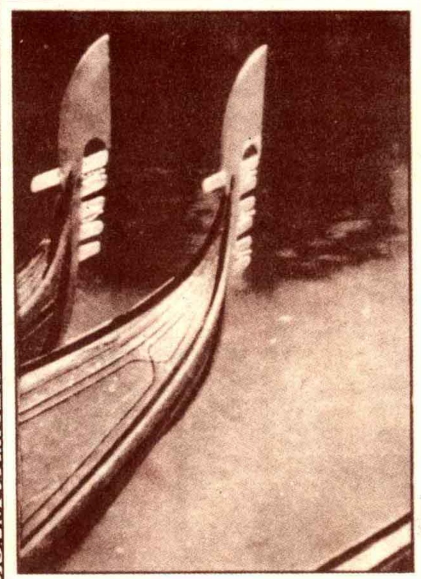
生死之謎　胡晉康攝

1930
世界攝影名作
THE WORLD PHOTOGRAPHIC MASTERPIECES in 1930





THE SPINNAKER 帆
By F. J. Mortimer (London) 英國莫狄米作

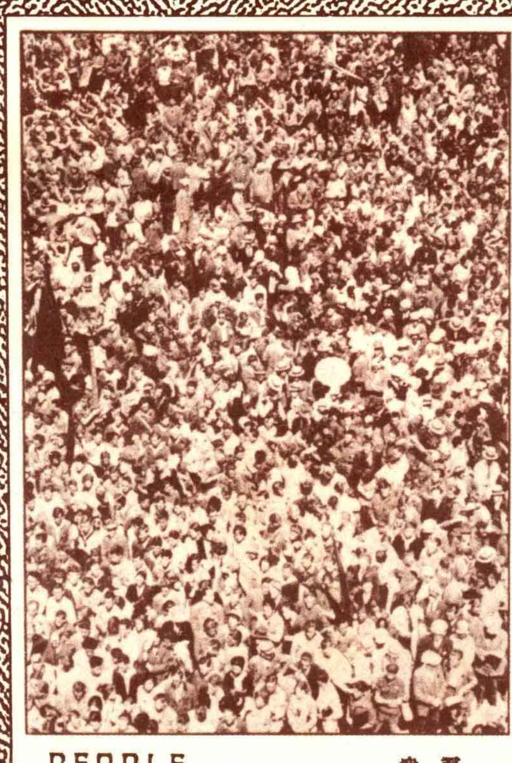


GONDOLAS 艇頭
By A. Bologna (Turin) 意大利洛波那作





IMPRESSION OF NEW YORK 紐約的印象
By C. H. Coster (U. S. A.) 美國柯士脫作

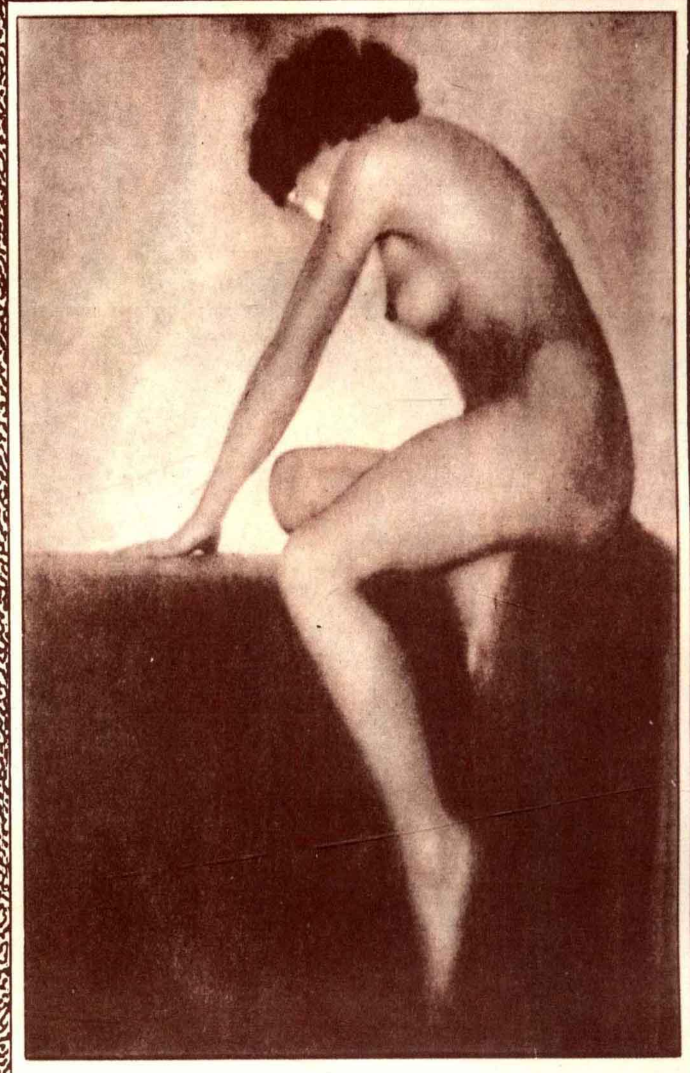


PEOPLE 羣衆
By A. Grabner (Vienna) 奧國葛伯那作



DROPS OF WATER　水點

By W. Zielke (Munich)　德國蔡爾克作



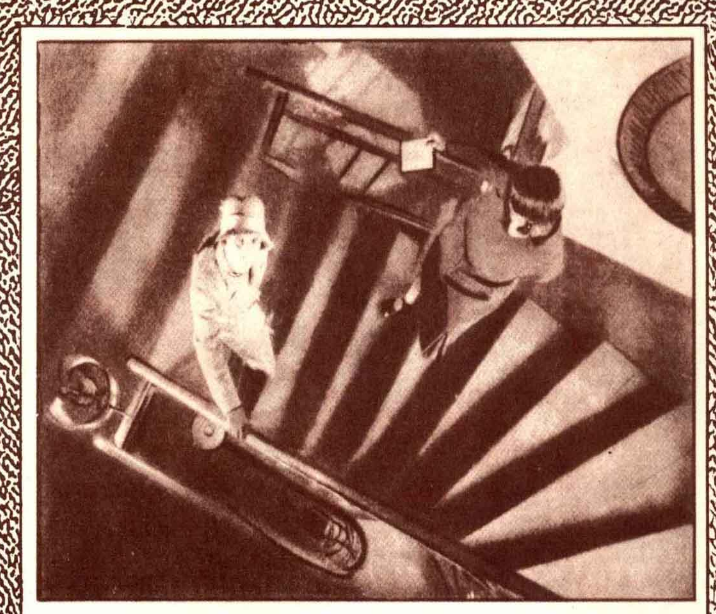
NTO THE BEYOND　期待

By B. Leedham (Paris)　法國李達民作



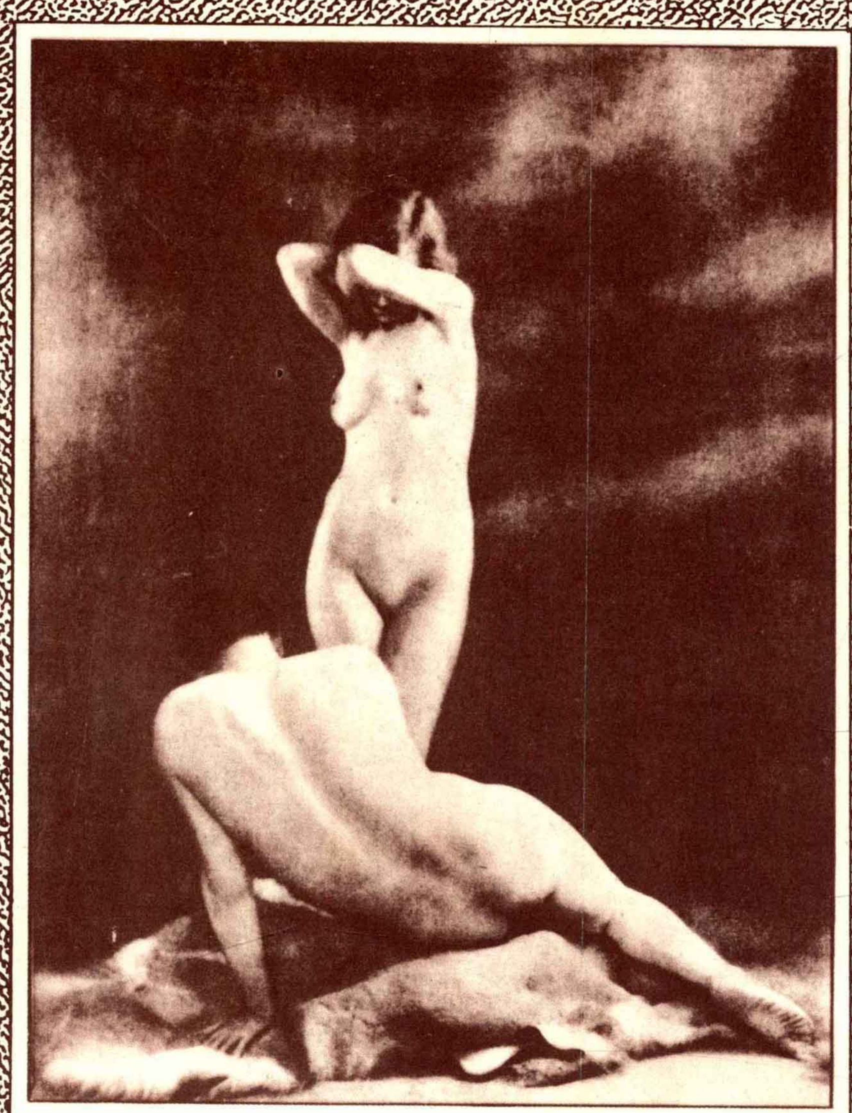
MOTHER AND SON　母與子

By M. Adams (London)　英國亞當士作



ON THE STAIR　拾級

By L. Schroder (Germany)　德國史洛多作

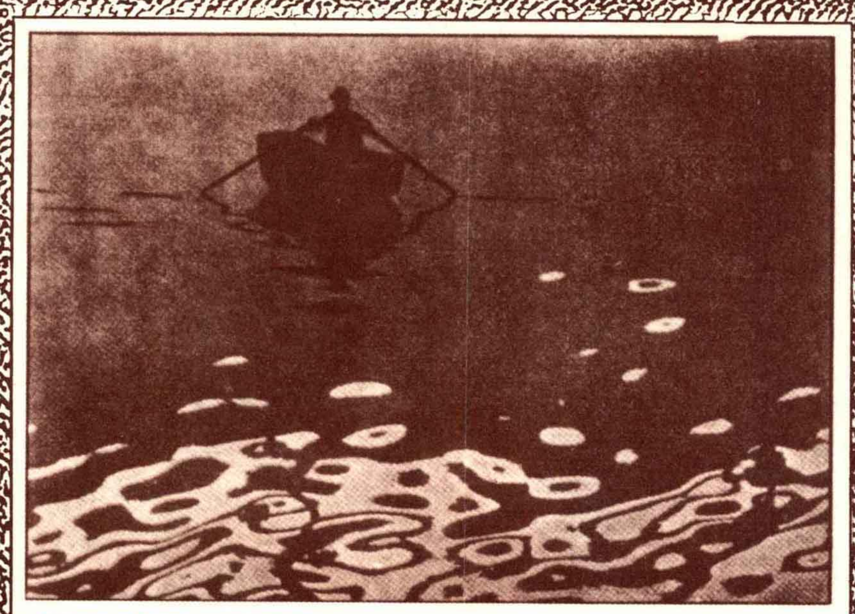


THE BIRTH OF EVE 夏娃之誕生

By Yvonne Gregory (London) 英國葛哥理作
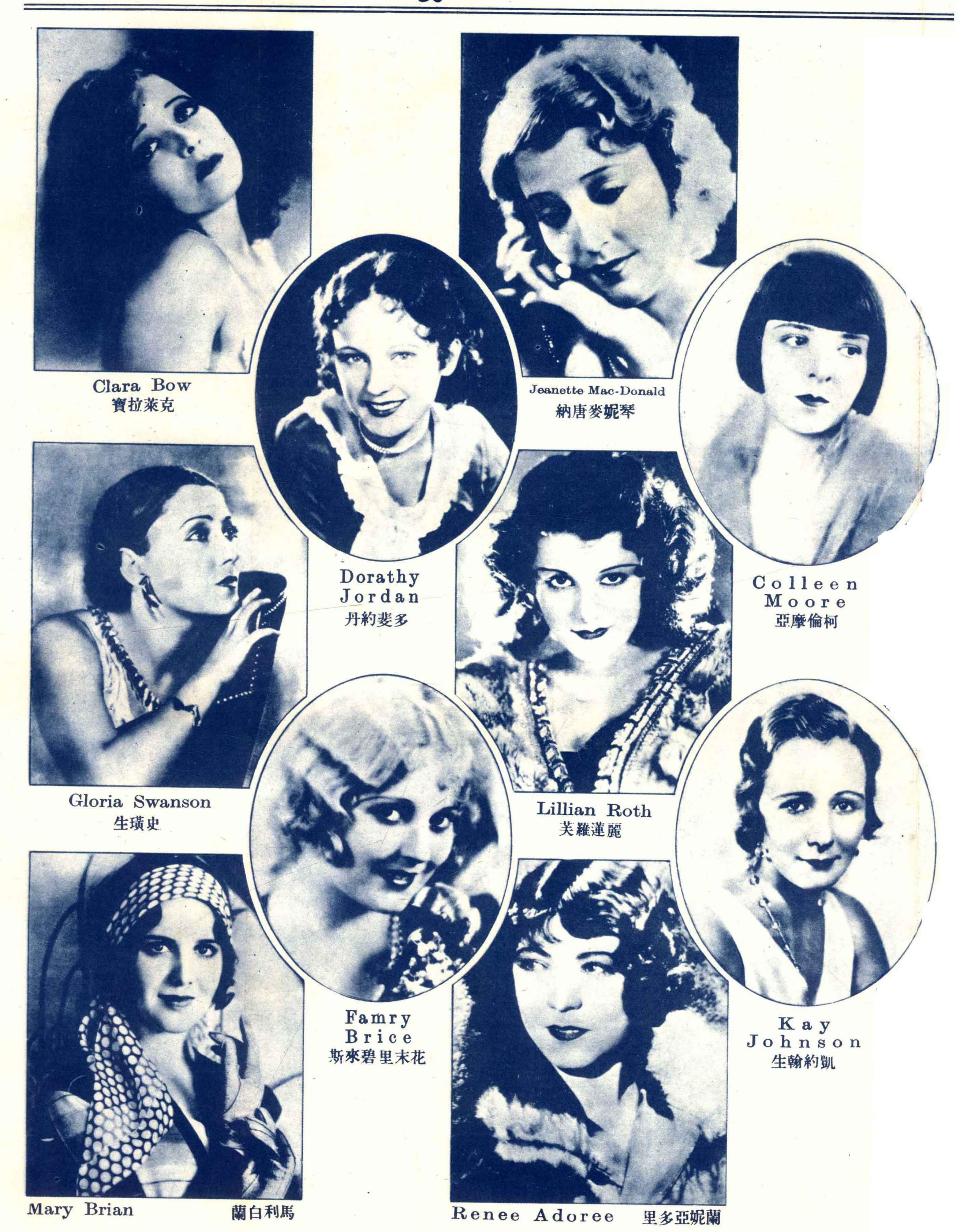
STILL LIFE 靜物

By T. K. Shindo (Japan) 日本申島作



TWILIGHT PATTERN 暮色槳聲

By R. Morita (Seattle) 美國英通達作



Clara Bow
克萊拉寶

Jeanette Mac-Donald
琴妮麥唐納

Dorathy Jordan
多斐約丹

Colleen Moore
柯倫摩亞

Gloria Swanson
史璜生

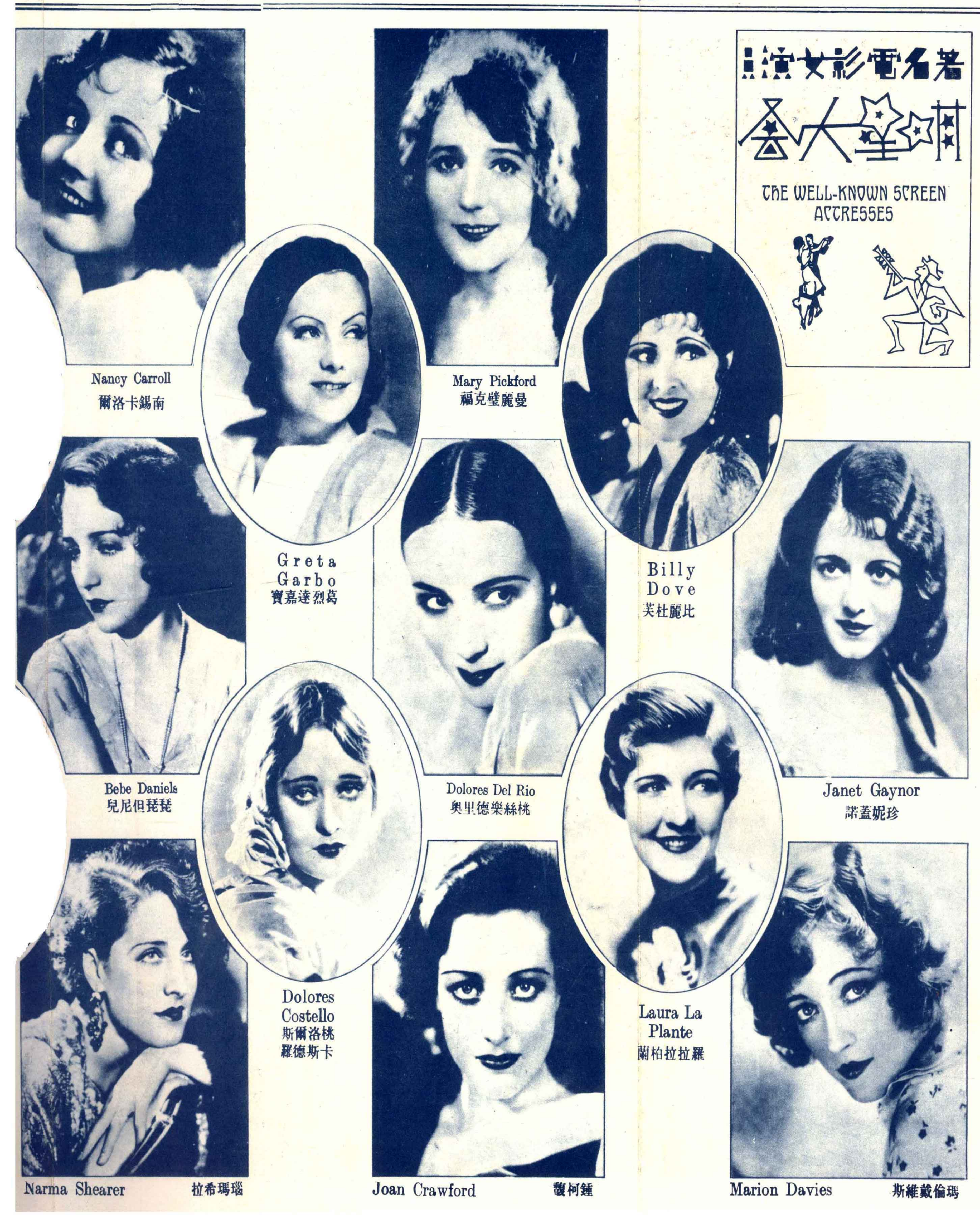
Lillian Roth
麗蓮羅芙
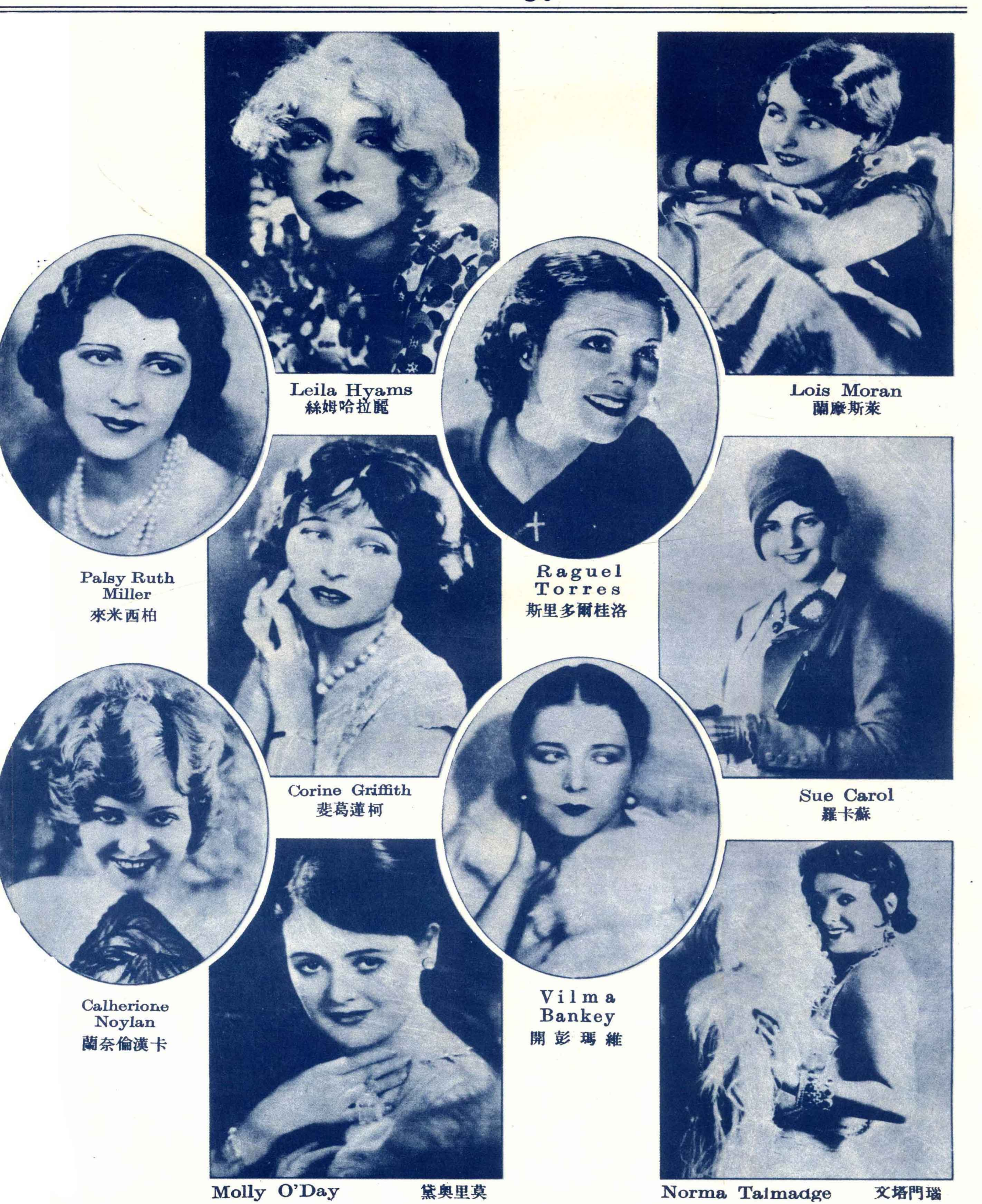
Famry Brice
花末里碧來斯

Kay Johnson
凱約翰生

Mary Brian 馬利白蘭

Renee Adoree 蘭妮亞多里


著名電影女演員
明星大會
THE WELL-KNOWN SCREEN ACTRESSES
Nancy Carroll
南錫卡洛爾
Mary Pickford
曼麗璧克福
Greta Garbo
葛烈達嘉寶
Billy Dove
比麗杜芙
Bebe Daniels
琵琵但尼兒
Dolores Del Rio
桃絲樂德里奧
Janet Gaynor
珍妮蓋諾
Dolores Costello
桃洛爾斯
卡斯德羅
Laura La Plante
羅拉拉柏蘭
Narma Shearer
瑙瑪希拉
Joan Crawford
鍾柯馥
Marion Davies
瑪倫戴維斯



Leila Hyams
麗拉哈姆絲

Lois Moran
萊斯摩蘭

Palsy Ruth
Miller
柏西米來

Raguel
Torres
洛桂爾多里斯

Corine Griffith
柯蓮葛斐

Sue Carol
蘇卡羅

Calherione
Noylan
卡漢倫奈蘭

Vilma
Bankey
維瑪彭開

Molly O'Day 莫里奧黛

Norma Talmadge 瑙門塔文



Phyllis Haver 斐里士哈斐爾

Sally Eilers 沙利愛拉

Barbara Kent 巴巴拉甘脫

Mary Laulor 馬利劉樂爾

Anita Page 安尼達佩芝

Alice White 愛麗絲惠脫

Mary Duncan 瑪麗鄧肯

Camilla Horn 卡末拉漢

Alice Terry 愛麗絲德里

Bessie Love 比西露夫

Marie Dressler 馬利左士來

Eleanor Boardman 伊蓮娜波德曼

Dorothy Mackeil 多斐麥凱爾





悲鴻寫獸

徐悲鴻圖畫近作

ANIMAL LIFE

By

Distinguished Painter

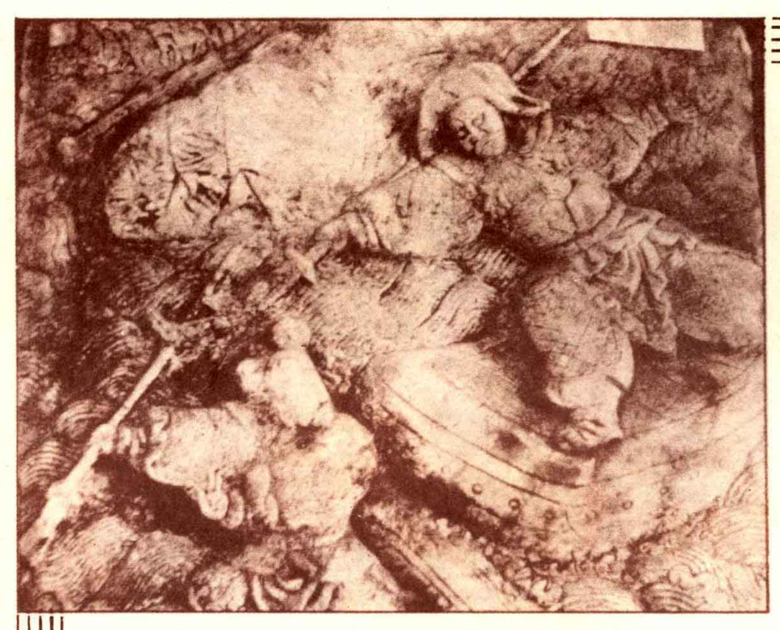
P. H. Hsu


英人亞路拔氏私運出國被津海關扣留之

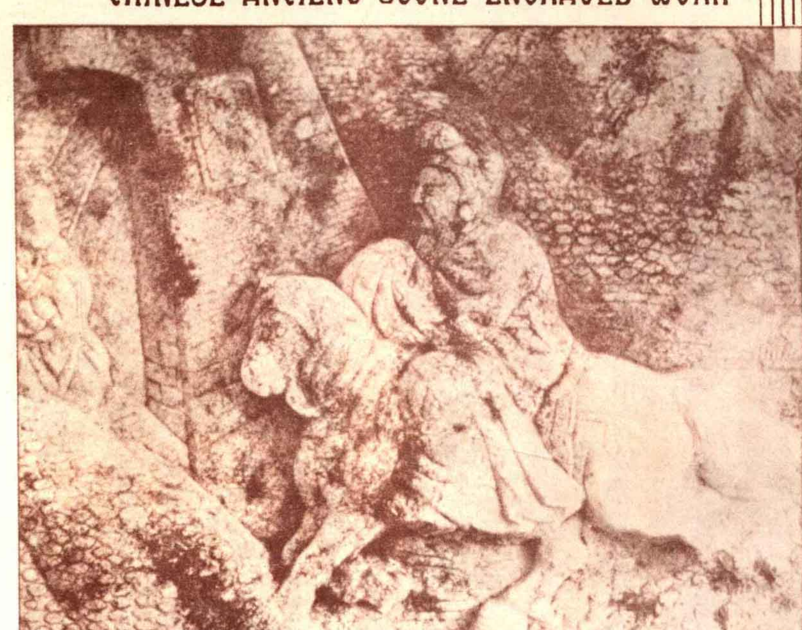
中國古代石刻

CHINESE ANCIENT STONE ENGRAVED WORK

張建文攝


浮雕海戰圖：刀法精巧氣魄雄厚

Raised work representing a fight on the sea

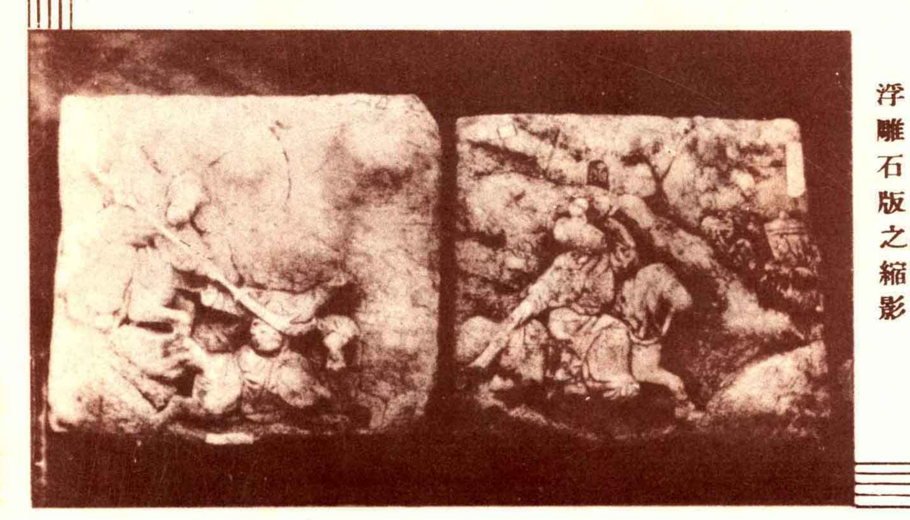

古代石刻傑作：技巧及神韻均足表現東方美術之風格

A Masterpiece of ancient stone engraved work

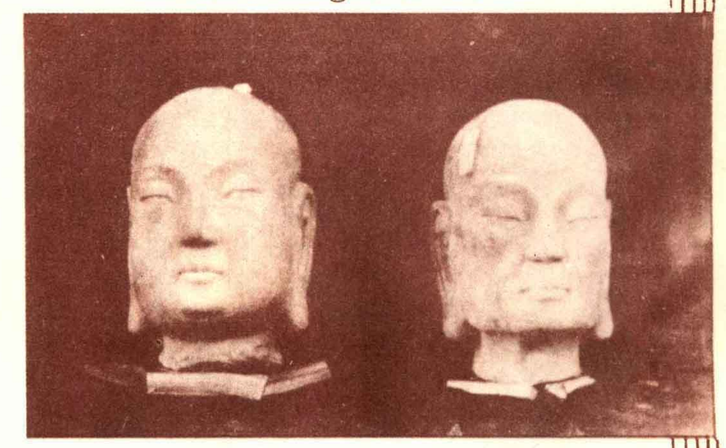

扣留七十餘件石刻中之珍貴佛像

A precious image of Buddha


三代石刻拓本


浮雕石版之縮影

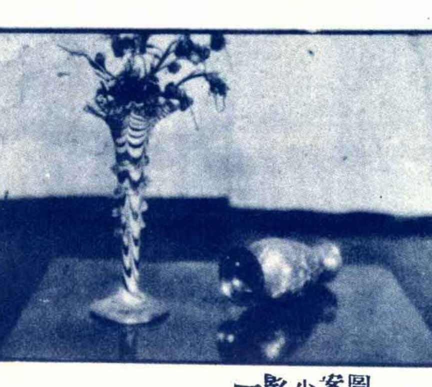
Some relief stone plates


無從考究之古代羅漢像

Ancient images of Lo-han



波斯國太子顧斯羅司加，是一個很喜歡在晚上改換了服裝，帶領了侍從們到民間刺探奇聞的人，國王死了之後，他便承繼王位，有一晚，他帶着侍從改裝走到一條幽僻的巷裏，忽然聽到一間屋裏有笑聲傳出，他在門隙望去，見裏面坐着三姊妹在促膝說話。長女說希望他日能夠嫁國王的製餅師，那末便有很好的東西吃，次女說她希望嫁國王的廚子，這樣也可以一樣地得到可口的東西。第三個却笑她的姊姊們不求上進，她自己是希望做着國王的王后，他日生一個美麗的王子。國王在門外一一聽了，又見那最少的女子容貌也很是美麗，便都一一記在心上。第二天便着侍從把那三個女子召入宮內，面諭要成全她們的希望，即日成婚，長女嫁與宮裏的餅師，次女嫁給廚司，三女却被册立爲王后。


圖案小影一

這三姊妹雖然意外地得償夙願，可是長次女是嫁給餅師廚人，而幼女却嫁與國王做王后，尊卑懸殊，長次兩女欽羨她們的妹妹之餘，不覺由羨生妬，由妬而憤，兩人便時時商量着去陷害妹妹，以洩心中的妬憤。可是久久還找不到機會，而王后對她們兩人却沒有因地位不同而疏落，仍是很親愛地像姊妹一般地接待她們。

幾個月之後，王后已懷了孕，國王非常喜歡。她的兩個姊姊也來道賀，並願于臨盆時來任看護；不必另叫別人。王后和國王商量，覺得自己的姊姊來料理比較去叫那些保姆自然更爲妥當，便答應了她們。她們兩人暗暗喜歡，因爲這樣便大有機會來施用她們的陰謀了。

娩期既至，王后生了一個很秀麗的男孩，兩姊早預備了一隻小篋，待一生出來之後，立即把牠放在篋裏，投在宮河，任其飄流，一方面却對國王說是生了一個像小犬一般的怪胎，生出來便死了，已把牠丟了。國王聞說，以爲不祥，幾乎要把王后逐出，幸得宮中諸臣勸開。

那篋子流到御園河畔，給那管園的總督看見，立即着人撈起，開篋見是一個美麗的活嬰孩，而園督雖結婚許久，却還沒有兒子，看見甚是喜歡，他給他的夫人看，她也很愛這孩子，便大家商量悄悄地將他收養了，當做自己的兒子。

第二年，王后又生一子，兩女又依前法幹去，詭對國王說是一個像猫一般的怪胎，墮地即死，已將牠丟了。國王聽了大怒，還幸一般大臣勸開了。又一年，王后復孕，兩女預先做了一個木偶，王后臨蓐，生了一個女的，她們便用木偶掉換了，把女孩依前法投入河裏。這樣一連的兩子一女，都湊巧地給園督獲得，把牠們一同撫養。

王后每次分娩必暈了過去，醒過來總爲自己眞是生怪胎，又見那幫忙自己的是兩個姊姊，更不會思疑她們。因是她們三次都沒有被人窺破。國王見王后屢產怪胎，怒不可遏，便要治王后以死罪，各大臣知道王后的寃屈，都來力諫，結果國王免她死刑，却要將她囚入木籠裏，放在某寺門外，凡入寺僧侶，必先要唾她的面，違則以同樣治罪，以示懲罰。

王后的兩子一女，同被育於園督，次第長成，兩男英偉異常，女則婉麗無匹。園督給他們名字，大的叫做伯曼，次男叫做波維齊，女則叫她做百里才，三人都很聰敏，尤其是百里才她雖是最年幼而且是女子，但對於學業，甚至騎馬射箭等武藝，却比她的兩哥哥們還更精到。

當時波斯貴族，大都以建造園林爭巧取勝，故園督特別經營一座，佔地廣闊，裏面點綴得極盡美之能事，並另闢一囿，養着許多禽獸來給伯曼們馳獵之用，這時他的夫人早已死了，他便向國王乞退歸田，以娛暮年，國王念他在職勤勞，當即允許，不料不到幾月，園督即以急症暴死，倉卒間不曾把河中得篋之事對伯曼等說知。所以他們完全不知自己是王族嫡裔。自園督死後，他們克盡子職，喪葬盡禮，承理遺產，兄妹三個，日在園中消遣度日，也不想求名祿。

圖案小影二（大頭針）

有一天，伯曼兄弟兩人出外打獵，單留百里才在家。忽然一個老尼來訪，她參觀了園內一切名勝

（續見卅六頁）

閒人介紹
PERSONALITIES



國樂名家呂文成近影（梁社乾寄）

Lui Man-shing, a noted Chinese musician



Lu Chao-kun, Chinese Consul-general at Kobe

駐日本神戶總領事陸非鵾氏（鮑振青寄）

名畫家張坤儀女士

Miss Chang Kun-i, noted for painting

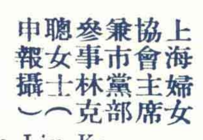




廣西善後會辦伍廷颺

Wu Ting-yang, newly appointed Rehabilitation Commissioner of Kwangsi

董子廉君｜美國企城聞名之電氣工程師將回國有所貢獻



上海婦女協會主席兼市黨部參事林克聽女士（申報攝）

Miss Liu Ke-tsung, Chairman of the Shanghai Women's Association

Mr. Dong Tsi Lian, an engineer of the Cleveland Electric Illuminating Co., will return to China soon



←謝志道君｜最近畢業於日本東京警官學校

Mr. Hsieh Chih Tao, recently graduated from the Police Officers' College in Tokyo, Japan



荔枝之研究

廣州嶺南大學農科主任高魯甫攝

A STUDY OF LYCHEE



←陳紫荔子繡香囊（一幅宋朝古畫）

"The Chen Purple Lychee Embroidered Fragrant Bag," a lychee painting of the Sung Dynasty

A Kwangtung lychee landscape　荔樹與廣東風景

→關於荔枝歷史之文獻（一頁宋朝的古書）

古香齋寶

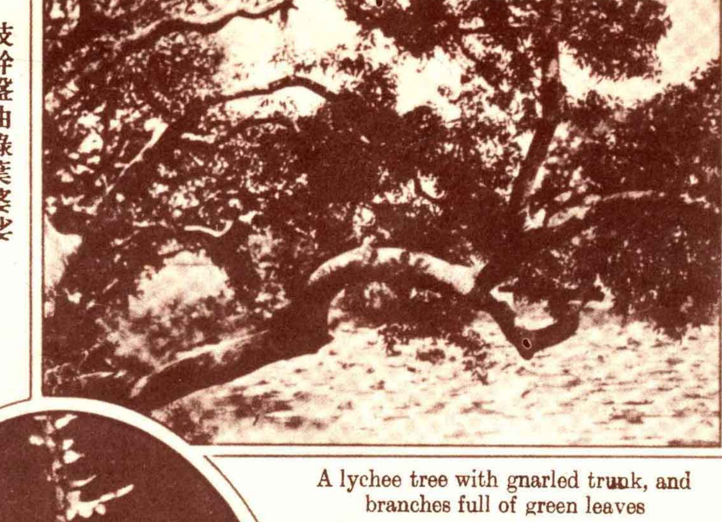
荔枝譜

第一

荔枝之於天下惟閩

Reproduction of a page of "Li Chih Pu"

By Professor George W. Groff, Director of Agriculture Department, Lingnan University, Canton

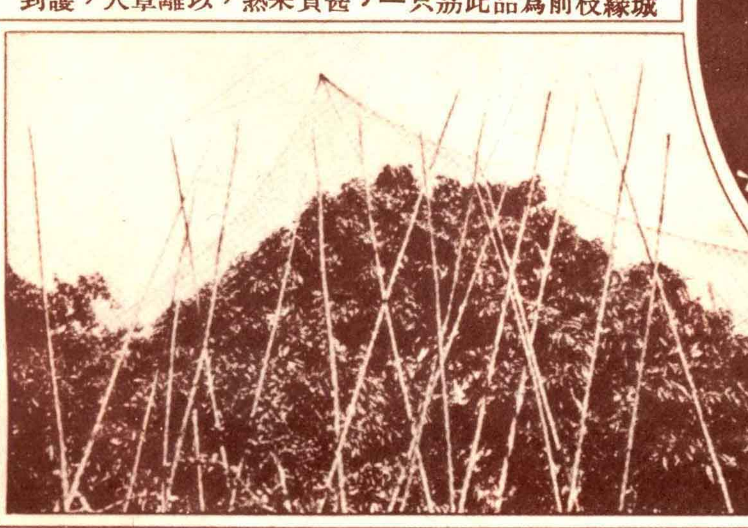


枝幹盤曲綠葉婆娑

A lychee tree with gnarled trunk, and branches full of green leaves

荔枝樹秧圖左特別壯大者係經農學研究栽植之結果

增城掛綠荔枝，前清爲貢品，此種荔枝只得一株，故甚寶貴，果將熟時，圍以竹籬，罩以大網，保護周到。



The Kua Lu (Hanging-green) Lychee

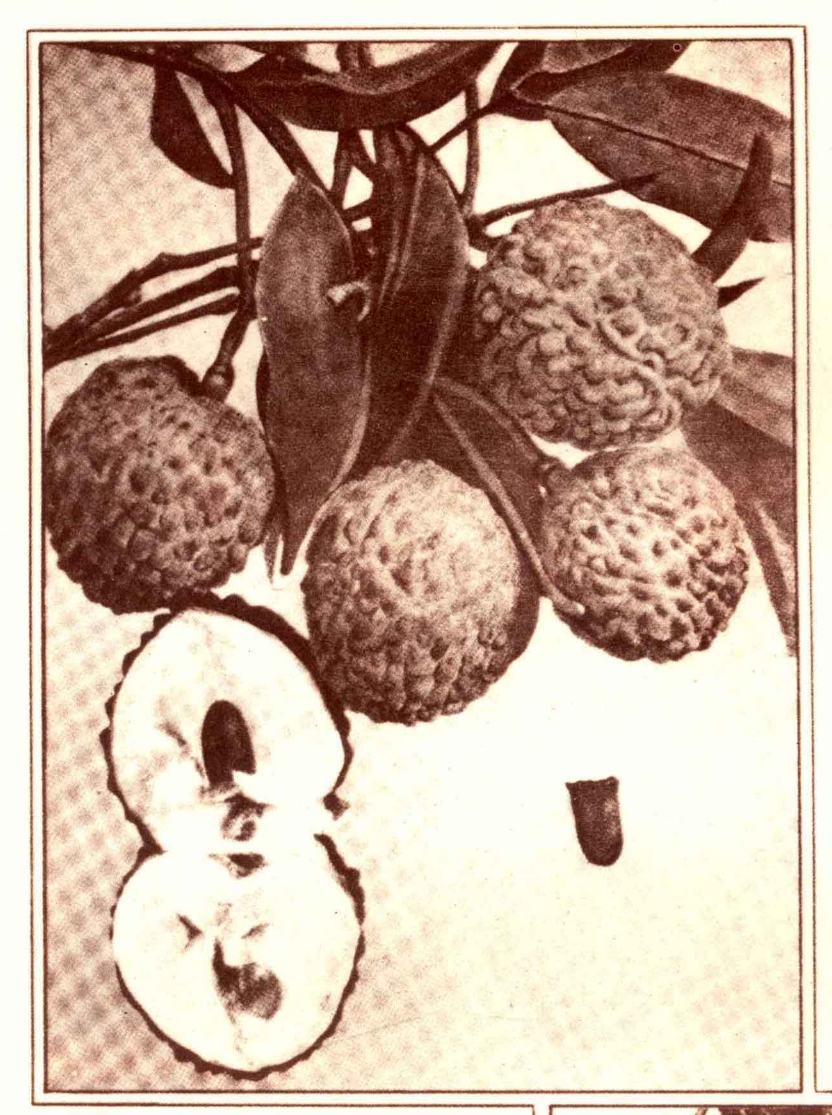


Healthy lychee root

荔枝樹根，宜於酸性多水之地土。



An acid peaty soil better for the lychee than an ordinary fertile soil



糯米糍 漿多核小，味甘如蜜，爲荔枝之上品

The No mi tsz (Glutinous rice) Lychee

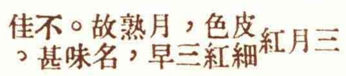
初夏結實累累滿樹

Bearing fruit in clusters in early summer

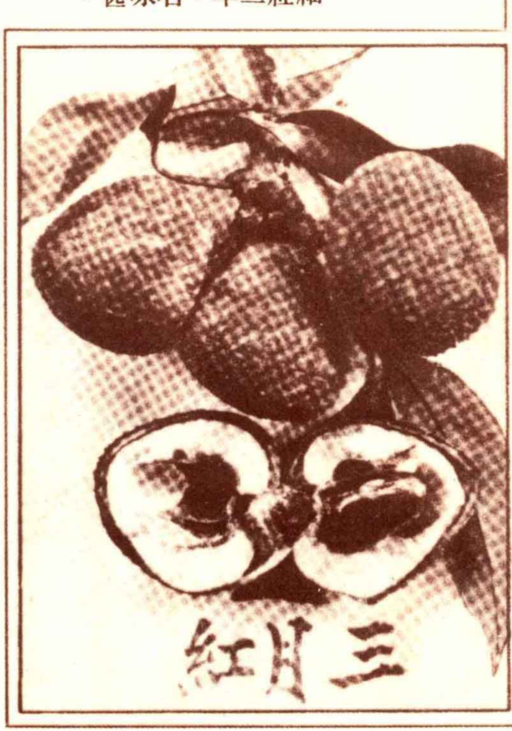
→香荔（果實不大惟味頗香）

日食荔枝三百顆，不妨常作嶺南人！——蘇東坡

The Hsiang li (Fragrant) Lychee



三月紅 皮細色紅，三月早熟，故名。味不甚佳。



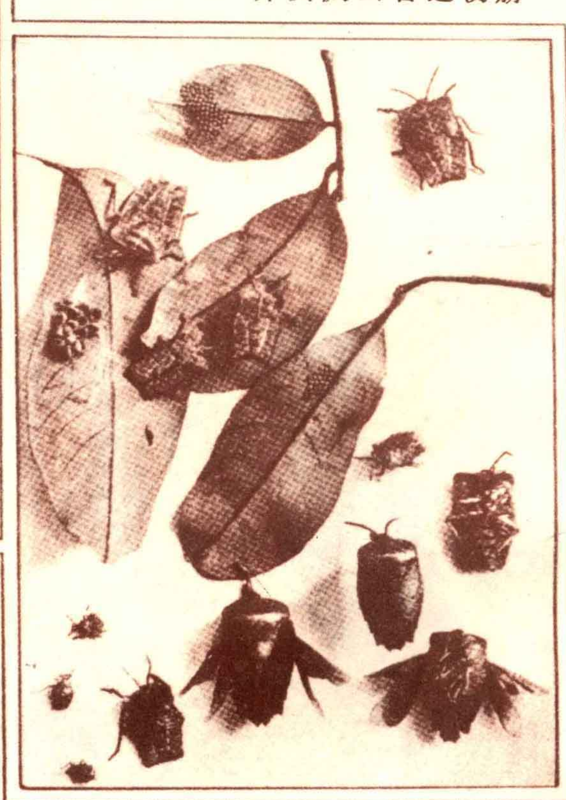
The San yueh hung (Third month red) Lychee

黑葉

黑葉 皮粗核大，味亦香甜，爲荔枝之中品

The Huai chih Lychee labeled Hei yeh (Black leaf)

荔枝之害虫及其卵



Serious enemy of the lychee

十字街頭

香港的街道

擦鞋者（執此業者爲公立育嬰院養大之兒童）

A roadside scene in Hongkong: a shoe-black at work

黃英攝

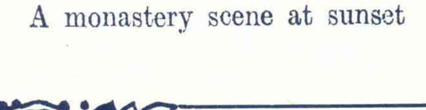


馬路的斜陽（得所攝於廣州）

A road scene at sunset in Canton



←寺門的斜陽（杭州靈隱寺外一老乞）（黃英攝）



A monastery scene at sunset



←廟前的斜陽（北平春季市民逛廟之景象）林悅明攝

A temple scene at sunset in Peiping

←每碗六十元之魚翅（廣州長堤某酒家之招牌）

$60 for a dish of shark's fins: the signboard of a restaurant in Canton

Mending old clothes
補衣爲業之婦人↓

賣報紙
Selling newspapers

←爲食街之魚生粥
Taking fish congee

廣東中山縣之渡船
A ferry-boat in Chungshan Hsien, Kwangtung

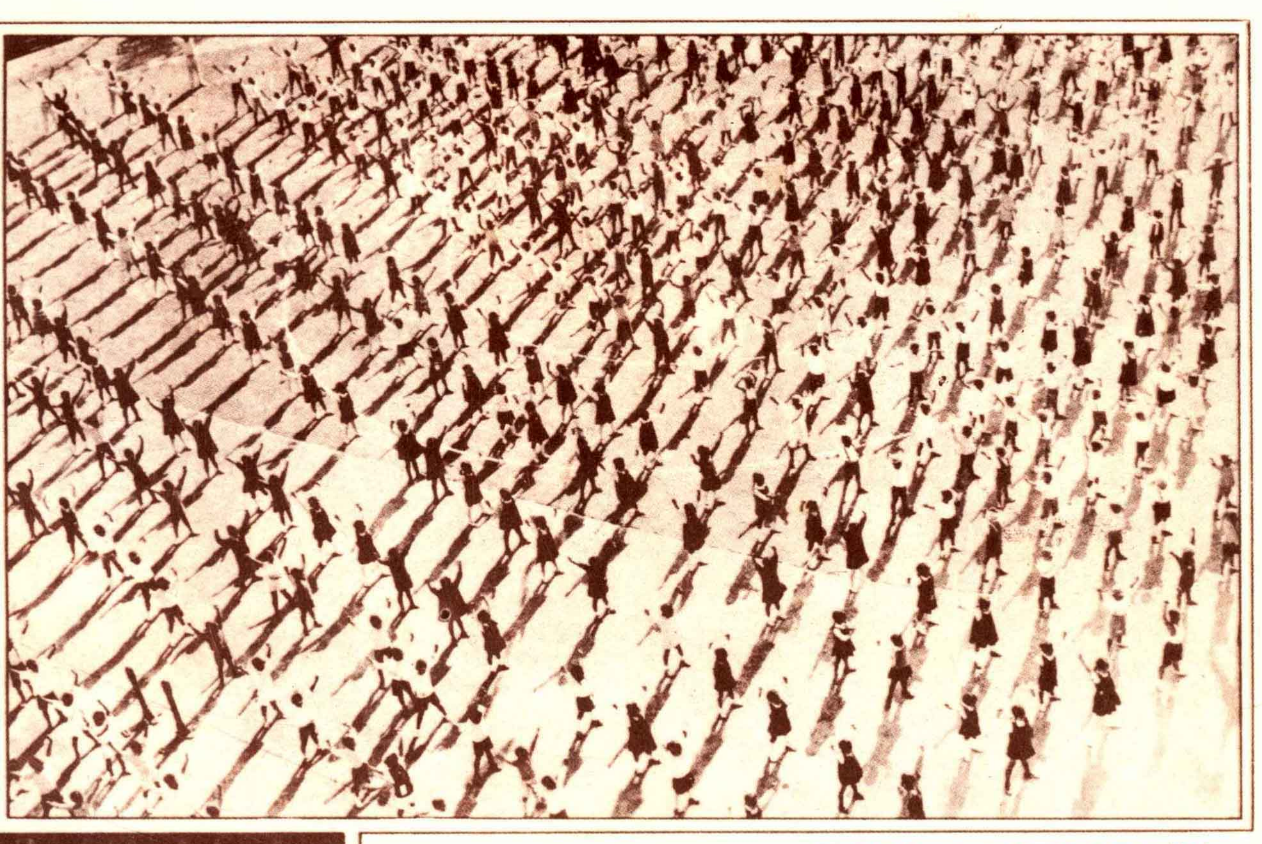
←唱春牛（廣東連縣民間風俗）
Singing the "Spring Cow" song in Linchow, Kwangtung

←燒魷魚
Roasting cuttle-fish

學生與體育

STUDENTS and PHYSICAL CULTURE





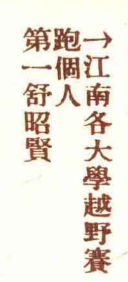
上海日童公學學生千人操(長澤攝)

Physical drill of the students of the Japanese Public School in Shanghai



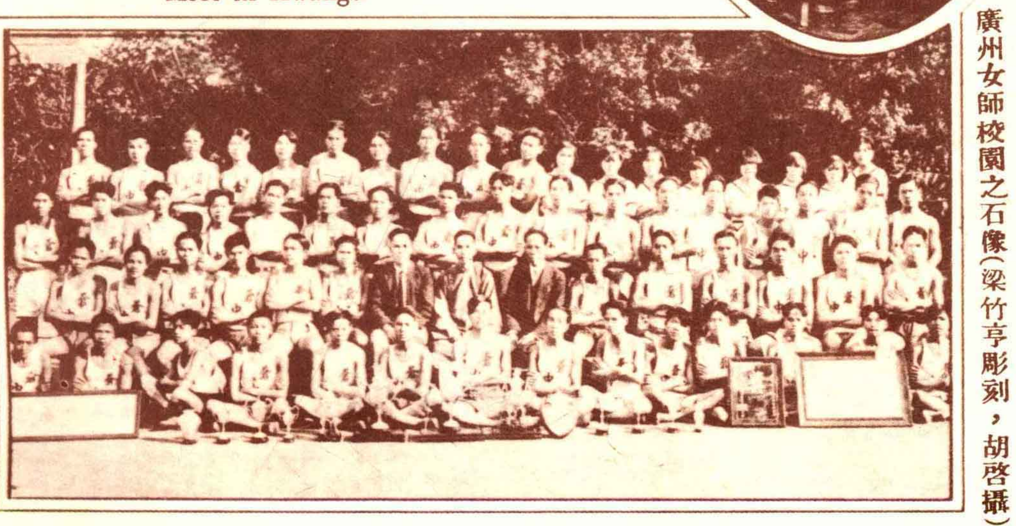
上海萬國競走會中華隊第一名石金生(榮華攝)

K. S. Shih, First of the Chinese team in the Shanghai International Walking Match



→江南各大學越野賽跑個人第一舒昭賢

C. H. Shu, individual Champion in the Inter-University Cross-country race



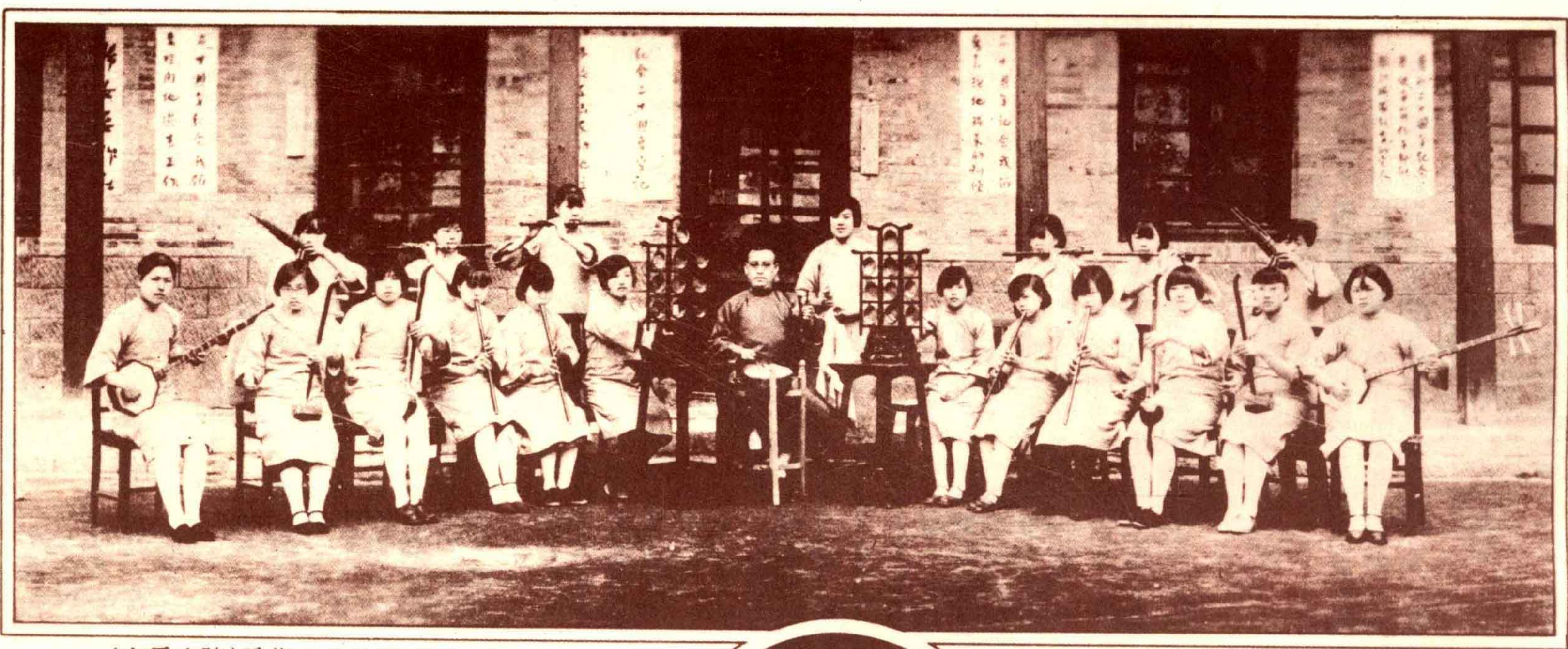
廣西梧州運動會蒼梧中學選手(江球攝)

Students of the Tsang-Wu Middle School participating in the Wuchow Athletic Meet in Kwangsi



廣州女師校園之石像(梁竹亭彫刻，胡啓攝)

Stone statue erected in the Girls' Normal School Campus in Canton



山東女子師範學校之雅樂隊（陳嘉震寄）
A musical club of the Girls' Normal School, Shantung

學生與音樂

STUDENTS and MUSIC

（下）王懿眞女士，革命先進王和順先生第七女公子，現年十歲，習提琴，甚有天聽

Miss Wong I-chen



鄺文英女士，鄺富灼博士之第三女公子，十四歲，最近考得倫敦三一音樂院優等獎

Miss Kwong Wen-ying, who has won a prize in the Trinity College of Music, London

Misses Ho Jui-lin and Hsiu-lin, students of the Shih-hsi School, Haiphong

海防時習學校學生何瑞蓮秀蓮姊妹，勤習提琴



上海王瑞嫻音樂館兒童班攝影：該館教導注重基礎兒童演奏成績甚佳

Children's class in Wong Jui-hsien's Music School, Shanghai

（續自廿八頁）之後，便對百里才說，『這園美麗極了，可惜還欠三件東西，否則全世界的園林都比不上了。』百里才便問是那三件東西，老尼便說第一件是能言鳥，當她唱的時候，便百鳥都齊集相和着；第二件是自鳴樹，樹多細管，能發各種悠美的音樂；第三件是金色水，無論在什麼地方，祇消在地上挖一個洞，放一滴金色水進去，泉水立即噴上，然後像珍珠一般灑落，永無間斷，奇麗可觀。並說欲得這三件東西，可從此處朝印度行二十天的路程之後，向那遇見的第一個人問問，便可知這三件東西所在。百里才聽了，心裏也很想得到這三件東西，於是等兩個哥哥囘來時對他們說了。伯曼愛妹情切，便先要束裝去找尋。臨行之日，百里才忽然想着恐怕他遇着危險，力勸他不要去，她寧可得不到這三件東西，可是伯曼却說不要緊，堅執要去，並解下佩刀一把，說『我去之後，如果刀光明亮，我便沒有危險，如果刀現血痕，便是我死的象徵。那末你們便替我的靈魂祈禱吧。』說完，策馬而去。

伯曼行二十日，即遇一個老年的僧人，他便求他指示那三件寶貝的所在。那僧人起初力勸他不要去，因爲那裏異常危險，從來去的都沒有一個人囘來。但是經不起伯曼苦苦的哀求，他終于答應了，便給他一個木盌，吩咐說，『你把木盌擲在馬前，跟那木盌走去，走到山脚，便可下馬步行而上，那裏道旁有許多黑石，並有許多嘻笑怒罵的聲音跟在後面，你聞見那些聲音時，要力自鎮靜，不要驚恐也不要憤怒，不要囘頭，若囘頭便會立即化爲黑石。那裏道旁的黑石，都是爲尋這三件東西而來的人化成的。過了這難關，走到山頂，便看見那籠內的能言鳥，她便可以對你說出其他兩件東西所在。你謹愼幹去罷，仔細不要去送命。』伯曼聽能稱謝，依言擲盌策馬跟去。到山脚，即下馬步行。慢慢走上。路邊黑石纍纍。不可勝數。走不幾步，忽聞後面人聲鼎沸，有些說，『這瘋漢從那裏跑來的？』有些說，『你存這妄想，我必取你性命！』有些却大聲地說，『綁起他，殺了他！』有些却嘲笑地說，『讓他去，問問他有沒有做那鳥的主人福氣！』像這樣的話滿佈山上，都但聞其聲，不見其人。伯曼極力堅持自己，鼓勇直前，可是這種聲音越來越利害，好像有幾百人圍着他叫着一般，他不覺心中惶恐，忘記了僧人的說話，想着下山逃跑，不料一囘頭，人馬都化爲無知覺的黑石了。

當時波齊兄妹在家天天檢檢那柄刀，那天不見刀上現出血痕，知道哥哥遭難，兩人相抱大哭，波維齊便要繼續前往，以償伯里才的心願，百里才苦勸不從，終於他放下了一串珍珠，對他的妹妹說，『如果珍珠粒粒清楚可數，我便平安，若珠膠結不能解，我便是死了。』說完便上馬而去。行二十日，復遇老僧，那老僧初時便警告他不要去，後來見他去志堅決，便也給他一個木盌，並告誡他一番，不要送命。波維齊依言隨盌而行，至山脚下馬，牢記着老僧的話，然後上山，忽聞後面有人大罵他說，『你這斷竟敢來冒險，我一定要打死你！』波維齊年少氣盛，聽見有人罵他，心裏大怒，忘却老僧的話，想着囘身報復，不意偶一囘頭，已同化作道旁黑石了。

百里才自二哥去後，時時把珠看着，那天那串珠忽然膠結不能分開，即知二哥喪命，她也不悲泣，立即準備行裝，吩咐一切，自己即喬作男子裝，乘馬出發。她本來平素也好馳馬打獵，非尋常弱女子可比，走路和她的哥哥一般的快。當她遇見那僧人的時候，那老僧看出她是女子，一樣地勸她不要去。百里才立心堅決，老僧見勸不過她，便照樣給她一個盌，並切切誡她：一，聞聲不懼，二，不得鳥誓不囘顧。百里才聞說便擲盌驅馬前進，到山脚下馬，先拿出兩塊木棉花，把耳朵塞住，然後上山。一路上因爲耳朵塞了的原故，所以什麼聲音都聽不到。至半途，聲音喧囂更大，她才微微聞到一點，力自鎮定，不爲所動。將至山頂，喧鬧的聲音越來得又大又怪，百里才拿定主意不去管牠，努力上前，卒抵山頂，果然看見那籠鳥。便把牠提着。那鳥見了她，便叫她做主人，並稱頌她尊貴和善；願

聽她命令來服役。並說牠很知道她的家事，將來大可幫忙她云云。百里才便叫牠說出其他兩件東西，那能言鳥都說了。她便用銀瓶把金色水汲滿了。可是那自鳴樹又高又大，生在地上，不知怎樣才拿得動，便和那鳥商量，那鳥說，『不必全顆拿去，祇折一枝帶回去，插在地上，剎那間即成繁茂的大樹，和這裏的一樣的了。』百里才照着折了一枝。這樣三件東西都得了，可是心裏覺得兩個哥哥都化石喪身，得不償失，甚爲不安，便向那鳥問解救之法。那鳥初時很不願說，迨後百里才逼牠，便說，『那放在半山的甕，甕裏滿盛着水，你可把水遍灑黑石，便可找到她的兩個哥哥。』百里才如言，下山的時候，把銀瓶繫在腰際，左手拿着籠鳥和樹枝，右手持甕一壁行一壁灑，石得水立即變回人和馬的原形，把從前一切許多人一起解救了。在人叢中她找到了伯曼和波維齊，三人相見，悲苦交集。其餘的人們都大大感激她救命之恩，願跟她終身爲奴役，以報大恩。百里才便對他們說，『我不過爲救我的兩個哥哥才一併救了你們，你們要做我的奴僕，實不敢當。你們還是各自回家罷。』衆人聞說，越發感激，大家擁着她前行，下山而去。

伯里才三人既把三件寶物取回，放在園裏。能言鳥唱着，百鳥便齊集相和，自鳴樹的細管奏着音樂，金色水使地上噴着珍珠般的水傘。這幾件寶物的消息立時傳遍全國，來觀的人，絡繹於道，個個交口稱贊。

有一天，伯曼兩兄弟在郊外遊獵，在路上遇見國王，一時不及避開，便在路邊俯身行禮，國王見他兩人儀表非凡，詢問知爲園督的兒子，並知他們好獵，便帶他們到御囿裏面一試身手。那裏有一隻獅和一隻熊最猛惡，無人敢近。伯曼波維齊各對當獅熊，各出絕技，把獅和熊都打死了。國王看見大加獎賞，並想封任他們。他們本來無心利祿，祇得回家和妹妹商量，百里才亦不敢決定，便問那能言鳥，那鳥却叫他們答應，並說要請國王來看這三件寶物。當下二人便回覆國王，受職委身事國，國王又和他們去打獵，見他兩人都英勇有力，和他縱論古今，却又對答如流，國王心裏更加歡喜，一同帶他們回宮。一路上八人看見他兩人秀麗英爽，都暗暗稱贊。有些還嘆說，『假使我們國王有兩個像這樣的太子便好極了。雖然，如果當日王后不疊產怪胎而生個太子，那末，屈指現在，也有這麼的年紀了，這樣王后也不至被囚起來了。』

國王帶他們進宮，博覽宮內名勝，並大排筵席歌，舞歡談竟日，娓娓忘倦。國王心裏折服，寵錫有加。到晚上兩人謝恩告辭，並請國王到家裏看看，國王當即答應明天去。

伯曼等回到家裏，對百里才說了，大家便商量明天怎樣來設宴接待國王。百里才便去問能言鳥，能言鳥便說，『讓這裏的廚司弄菜便好，他必定能夠弄出那些合國王口味的菜式的了。不過還有一樣一定要特別弄的菜，便是用王瓜漬眞珠汁。』百里才見牠說出這怪異的菜式出來，不很相信，後來那能言鳥力說無礙，並說還可得到幸福，跟着再教她明天早晨在園裏第一顆的樹脚下，便可得到珍珠的了。百里才衣照牠的話，第二天清早，果然在那樹下掘出了一篋珍珠，便如法弄好了菜，準備聖駕來臨。

未幾國王來到，參觀園林各處，見了那三件寶物尤爲嘖嘖稱贊。能言鳥見國王，並致歡迎語，國王更獎讚牠。

筵宴既排。相將入座。不久侍者把那瓜漬珠汁的一個菜遞進來，國王大爲詫異，質問百里才等這是什麼道理，那鳥已率然答說，『陛下看見用眞珠做汁便奇怪，而從前聽說王后生了貓狗木人的怪胎便不希奇，怎麼對這樣便如此清楚，對那樣却這麼糊塗呢？』於是那鳥便把王后的如何被她的姊姊們陷害的事一一說了出來，國王才恍然大悟，知道這三個都是自己子女，更加喜出望外。馬上捉她這兩個姊姊審問，果然不錯，立即將其按法處死。並親身去把王后釋放了，把緣由說了出來。王后見着自己的兒女，不禁相與擁抱大哭，歷年苦恨，爲之一消。全國上下，知道這事，又見太子和公主們就是他們羨慕過的人，便無不額手稱慶，歡聲雷動，當日國王便大排筵席，慶祝骨肉重聚，從此那個能言鳥更加被國王等鍾愛，在宮內養尊處優，不必細說。

——完——

時事述要

——自三月一日起至卅一日止——

■約法初稿要點七章　國民會議應制約法。業由中央執委會常務會議通過。並推吳敬恒王寵惠于右任等十一人爲約法起艸委員。經開會多次始於卄四日將初稿艸就。內容要點七章。一總則。二人民權利及義務。三訓政綱領。四國民生計。五中央與地方政府之權限。六政府組織。七附章。初稿全文共六十八條。一待修正整理後。即當提出中常會。

■胡漢民辭府委等職　國府委員兼立法院院長胡漢民。因對約法問題。意見不同。又以積勞體弱。亟須休養。向中央呈請辭去本兼各職。經中央常務會議議決照准。胡氏辭職後。即赴湯山養疴。並願常住南京。不欲他往。至遺缺已由中央選任林森爲立法院長。邵元冲爲國府委員兼立法院副院長。

■立法院通過鹽法案　二十一日立法院開第一三六次會議。修正通過鹽法艸案。共三章卅九條。其要點爲就鹽場征稅。任人民自由買賣。無論何人不得壟斷。鹽非經政府許可。不得採製。產鹽場區及每年產鹽總額。政府得依全國產銷狀況限定之。政府應於鹽場適宜地點。建設倉址儲鹽。其私人建造之倉址。應歸政府管理。或給價收歸國有。此項鹽法將來公佈後。並設鹽政府改革委員會。從事改良。所有現行之官運官銷及包銷制度等。一律廢止。

■法權交涉積極進行　關於中英法權交涉。自英公使藍溥森到京後。已與王外長數度接洽。談判意見大體接近。但重要諸點。雙方主張相去尚遠。未能一致。中英庚款協定。英上院已三讀通過。藍使奉到訓令即在京換文。中日法權交涉。王外長亦已與日代使重光葵談論。重光提出。對於法權提案。擬在中日新商約中明白規定。但尚無具體辦法。

■莫德惠氏離哈赴俄　莫德惠於上月返國。報告中俄交涉經過。並由中央面授交涉方針。以期各項問題得以迎刃而解。莫氏一行。二十一日下午由哈專車赴俄。預計月杪可抵莫斯科。莫氏臨行語人。中蘇國經濟關係。至爲密切。雙方既以平等通商爲原則。一事一物。自應求事理之平。於討論項目締結條約時。不得不加以審愼。故開會時間之久暫。殊難逆料云。

■保護漁業豁免漁稅　吾國漁業向不發達。近來更見衰落。二十四日第十七次國務會議。呈請國府明令豁免漁稅。以資提倡。一面會財政海軍實業三部商辦保護漁業辦法。二十七日第十六次國府會議。決議明令豁免魚稅及漁業稅。翌日即下令實行。以後無論何項機關。皆不另立名目。征收此項捐稅。

■印會承認甘温協定　全印大會於三月二十九日在喀拉基地方開幕。到各地代表三萬餘人。會長爲貝台爾氏。鄭重聲明此日全英大會之地位。仍與拉賀爾會議決定要求印度完全獨立時相同。並無讓步之意。次日繼續開會。通過重要議案數件如下。（一）承認甘地歐温協定。（二）聲明全印大會以印度獨立爲目的。（三）要求陸軍外交財政完全管轄權。（四）承認甘地爲出席圓桌會議全印大會總代表。

■日議會閉幕之餘音　第五十九屆日本議會。於三月二十八日閉幕。傷愈未久之濱口首相語人曰。本屆會議。對於政府。誠爲多時之秋。予於議會開會之前。蒙不測之災。極爲憂慮。幸各方面知現內閣誠意之所在。會期得以無事完畢。成立之法律案達六十四件之多。堪爲國家慶祝云云。但無產各派於議會閉幕後。聯名發表聲明書。稱本屆議會。爲資本家地主政黨爭奪政權之議會。卑劣陋醜。不忍卒視。議會政治之弱點。暴露無餘云。

■法意海約情勢嚴重　萬目睽睽之法意海約。既經英外相之遊歷法意。始獲艸擬條文。然事隔未既。忽又發生不幸之消息。英法意三國之代表。因條約正文。發生爭執。情勢頗屬嚴重。法意訂約專家各返本國請命。巴黎報紙。揭載其事。尤爲注意。法意兩國對海約爭論之中心。爲主力艦之限止。及潛水艇噸位等諸問題。情形複雜。一時尙難解決。荷英外相能與日美兩國從中極力幹旋。則此項障礙或能早日消除。

■德奧同盟尙難實現　德奧兩國因地勢及歷史關係。政治經濟向極密切。月前德外長寇蒂斯赴奧。與奧訂立經濟協定。內容大致規定兩國之間。貨物往來。廢止一應進出口稅。協定以二年爲期。此項同盟條約宣佈後。逐引起歐洲各國之注意。法意捷三國代表訪奧外長於前。英法意三公使謁德外長於後。咸希望此約暫緩實行。先提交五月間國際聯盟會討論。據寇蒂斯自稱。謂此約爲實現白里安全歐聯邦之第一步驟。若各國政府定欲審查該約之法律地位。亦無所懼。但一般人意料。德奧此約一時尙難實現云。

■世界小麥大會開幕　意大利發起召集之世界小麥大會。三月二十六日在羅馬開幕。與會者有法•英•德•俄•中•美•阿眞廷•巴西•玻黎維亞•保加利亞•愛爾蘭•澳州加拿大•南斐印度•希臘•尼加拉哇•巴拿馬•匈牙利•瑞士荷蘭波蘭等諸國代表。此會專門討論補救麥市方法。出席者提出各種建議。俾麥市可藉以轉機。蘇俄總代表克里歷曼博士在會議席上聲稱。蘇俄不愛國際農協會。及世界小麥大會任何議決之拘束。但亦極願輔助減除世界小麥業之恐慌云。

良友圖畫雜誌

民國十五年創刊

第五十七期民國二十年五月出版

每冊大洋四角 外埠另加寄費四分

出版兼印行者 良友圖書印刷有限公司 上海北四川路八五一號

創辦人兼總理 伍聯德

總編輯 梁得所

助理編輯 馬國亮 謝恩祈

英文說明 張雲

特約代理 香港 良友公司　廣州 良友公司　梧州 良友公司　新嘉坡 美美圖書公司

南北美洲及中國各省均有代售

本報畫片文字不准轉載

本報價目	全年	半年
國外（郵費在內）	六元八角	三元六角
國內（郵費在內）	四元八角	二元六角

南洋羣島香港澳門以及新彊蒙古概作國外日本朝鮮臺灣等處均作國內計算

凡由萬國郵匯匯款購閱書報者務須同時另函詳列匯款人姓名地址。

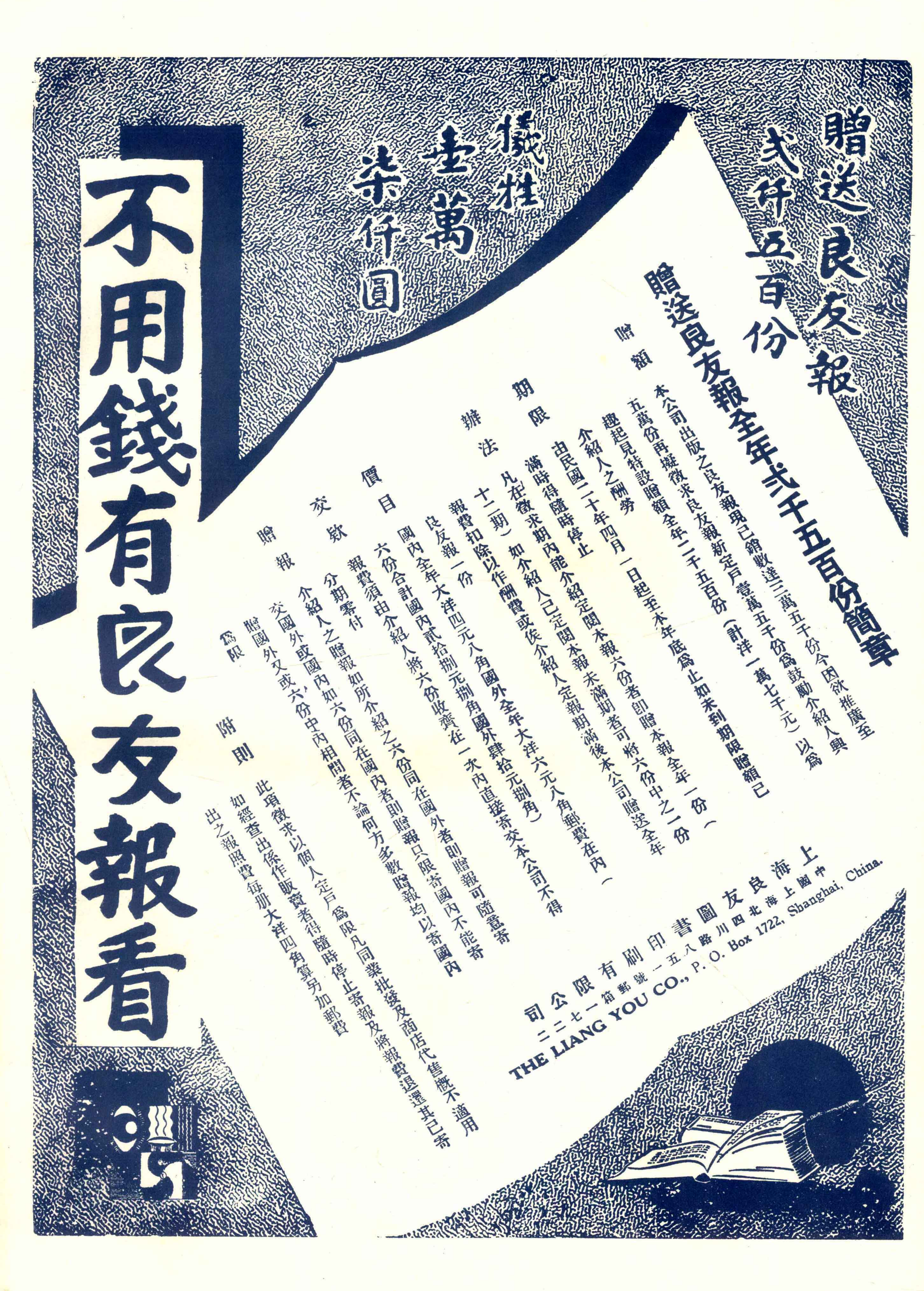
40¢ A Copy **THE YOUNG COMPANION** No. 57

Pictorial Magazine

Published Monthly

The Liang You Printing & Publishing Co. Ltd.
851 North Szechuen Road
Shanghai China
Cable: Liyoprinco, Shanghai

L. T. WU, *President*
T. S. LEUNG, *Chief Editor*
K. L. MA,
Y. K. TSE, *Associate Editors*
P. Y. CHANG,


不用錢有良友報看
犧牲壹萬柒仟圓
贈送良友報弍仟五百份
贈送良友報全年弍千五百份簡章
贈額 本公司出版之良友報現已銷數達三萬五千份今因欲推廣至五萬份再擬徵求良友報新定戶壹萬五千份爲鼓勵介紹人興趣起見特設贈額全年二千五百份（計洋一萬七千元）以爲介紹人之酬勞
期限 由民國二十年四月一日起至本年底爲止如未到期限贈額已滿時得隨時停止
辦法 凡在徵求期內能介紹定閱本報六份者卽贈本報全年一份（十二期）如介紹人已定閱本報未滿期者可將六份中之一份報費扣除以作酬費或俟介紹人定報期滿後本公司贈送全年良友報一份
價目 國內全年大洋四元八角國外全年大洋六元八角郵費在內（六份合計國內貳拾捌元捌角國外肆拾元捌角）
交款 報費須由介紹人將六份收齊在一次內直接寄交本公司不得分期零付
贈報 介紹人之贈報如所介紹之六份同在國外者則贈報可隨意寄交國外或國內如六份同在國內者則贈報只限寄國內不能寄贈國外又或六份中內相間者不論何方多數贈報均以寄國內爲限
附則 此項徵求以個人定戶爲限凡同業批發及商店代售概不適用如經查出係作販賣者得隨時停止寄報及將報費退還其已寄出之報照費每册大洋四角算另加郵費
上海良友圖書印刷有限公司
中國上海北四川路八五一號郵箱一七二二
THE LIANG YOU CO., P. O. Box 1722, Shanghai, China.